



76/2014

SPRAVODAJ

Šťastný Nový Rok

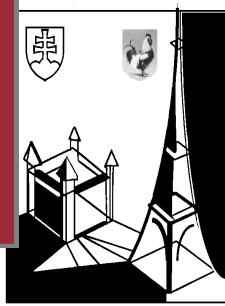
Bonne Année

2015



Journal de l'Association Amitié Franco-Slovaque
Spolok Franzúsko-Slovenského Priateľstva

7 Place de l'Hôtel de Ville - 60 430 Noailles – France
franco-slovaque@laposte.net
<http://amitie-franco-slovaque.eu>
(+ 33) 03 44 03 34 11 - 06 77 34 02 10



COUTUMES DE NOËL SLOVAQUES

C'est la plus belle fête de l'année. L'Avent est une période d'attente de Noël dont le symbole est une couronne de branches de sapin, quatre bougies et des parures dorées. Les quatre bougies représentent les quatre dimanches avant Noël.

Avant Noël, le 13 décembre, c'est la fête de Saint Lucie : selon la coutume, la fille doit écrire sur 11 bouts de papier le nom d'un garçon et puis elle tire tous les jours le nom d'un jeune homme. Le 24 décembre reste le nom du jeune homme qui deviendra son amoureux.

Le soir de Noël commence par une prière, ensuite on chante des chansons de Noël, et le repas est composé d'un menu spécialement préparé pour cette fête. Après le repas on découvre les cadeaux déposés au pied du sapin. Ensuite la famille se rend à l'église à la messe de minuit.

Selon les régions, voici quelques coutumes pendant la nuit du réveillon :

Le père fait une petite croix au miel sur le front de chaque membre de la famille en signe de santé, de chance et de succès.

On découpe une pomme en deux. S'il y a une étoile, on sera en bonne santé toute l'année.

On ne mange pas de viande pour voir le cochon d'or.

A Noël les enfants sont en vacances scolaires qu'ils passent en famille ou à la montagne.



MENU DE NOËL

Des hosties – fines gaufrettes avec du miel

De l'ail avec du pain ou gâteau

La soupe kapustnica - soupe composée de choucroute, saucisses, champignons et pruneaux

Opekance – gnocchi au pavot, au fromage blanc ou à la noix

Du poisson - en général de la carpe panée avec une salade de pommes de terre

Des fruits

Des gâteaux

Du vin



Kiska nabádal zahraničných Slovákov, aby pomohli Slovensku nápadmi

29.09.2014 12:01:42|Zdroj:TASR| Foto: TASR



Slováci, ktorí žijú v zahraničí, by nemali zabúdať na svoju krajinu. Mali by naopak skúšať prichádzať s nápadmi, ako jej pomôcť. Takto apeľoval na krajanov v USA počas Festivalu slovenského dedičstva v Holmdel v štáte New Jersey prezentor SR Andrej Kiska.

Podujatie, ktoré každý rok pripomína slovenskú kultúru a tradície, si v nedele (28.9.) prišli pozrieť tisícky návštěvníkov z celých Spojených štátov.

"Slovensko je nádherná krajina, kde žijú ľudia, ktorí tvrdo pracujú, a ja som veľmi pyšný, že môžem byť prezidentom tejto krajiny. Ale Slovensko potrebuje aj pomoc, potrebuje sa zlepšiť v mnohých veciach. Preto prosím mnohých z vás, ktorí ste sa tu stali úspešnými, nezabúdajte na našu krajinu,"

vyhlásila hlava štátu vo svojom príhovore ku krajanom.

Za seba prezident slúbil, že sa postaví za každého, kto príde s novým nápadom, ako pomôcť krajine. "Myslite na ňu a keď budete mať akýkoľvek nápad, čokolvek si myslíte, že by našej krajine mohlo pomôcť, prídeťte s tým nápadom a vyskúšajte sa zamyslieť nad tým, či by sme nemohli spolu spraviť niečo pre Slovensko," vyzval Kiska.

Minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Miroslav Lajčák zase krajanom na festivale slúbil, že dôjde k úprave legislatívy, ktorá zakazuje Slovákom dvojaké občianstvo. Súčasná vláda totiž podľa neho nechce, aby Slováci v zahraničí po získaní občianstva iného štátu strácali to slovenské.

"Trápi nás, že v dôsledku zákona, ktorý bol prijatý kvôli niečomu úplne inému, na to doplácate. Máme už na stole návrh zákona, ktorý umožní, aby ste si ponechali dvojaké občianstvo, a tí, ktorí medzičasom o slovenské občianstvo prišli, si budú môcť oň znova zažiadať a dostanú ho," avizoval Lajčák. Právnu normu prijala prvá vláda Roberta Fica v reakcii na zákon zjednodušujúci získanie maďarského občianstva krajanom žijúcim v zahraničí, vrátane volebného práva.

V lietadle, ktorým do Spojených štátov prišiel prezident Kiska, dovezla delegácia aj 500 učebníc pre výučbu slovenčiny v troch školách v USA. Takéto učebnice môžu ale získať aj ďalší krajania, ktorí o ne požiadajú, prisľúbil Lajčák. "Na Slovensku nám na vás záleží a myslíme na vás," dodal.

Prezident je v USA na pracovnej ceste od utorka (23.9.). Po návštěve krajanského festivalu odcestoval Kiska na západné pobrežie krajiny, kde postupne navštívili mestá San Diego a San Francisco.

Kiska otvoril v San Diegu centrum pre začínajúce slovenské firmy

30.09.2014 10:09:42|Zdroj:TASR| Foto: TASR



Rozšíriť príležitosti pre nové slovenské spoločnosti v Spojených štatoch amerických a pomáhať im v ich začiatkoch je úlohou nového podnikateľského inkubátora Slovak American Innovation Center, ktorý v pondelok v kalifornskom San Diegu otvoril prezident SR Andrej Kiska.

"Na Slovensku máme mnoho talentovaných, šikovných ľudí, niekedy však na začiatku potrebujete pomôcť s priestormi, s ideami. A ak máte niekoho v krajinе ako USA, je to skvelé, pretože toto je obrovský trh s obrovskými možnosťami," vyzdvihla jeho význam hlava štátu. Centrum by malo po zvážení ich potenciálu podporovať naraz päť až šesť firiem v začiatkoch podnikania. Založila ho slovenská technologická spoločnosť Eset.

Táto firma, ktorá pôsobí celosvetovo a svoje americké sídlo má práve v San Diegu, je podľa Kisku symbolom, že na Slovensku máme talentovaných ľudí aj potenciál pre rozvoj takých odvetví ako informačné technológie. "Eset ponúkol vytvorenie platformy, vďaka ktorej mladí, začínajúci podnikatelia zo Slovenska, ktorí budú mať dobré nápady, budú môcť prísť sem na západné pobrežie Spojených štátov do inkubátora, kde sa budú môcť ich nápady, pokiaľ budú mať potenciál, rozvinúť," doplnil počas návštavy sídla spoločnosti.

Podľa ministra zahraničných vecí Miroslava Lajčáka je aktuálna cesta prezidenta v USA symbolom partnerstva medzi SR a Spojenými štátmi v oblasti novej ekonomiky, ktorú chceme rozvíjať aj na Slovensku. "Všetky rozhovory sú vedené práve na tému, ako vytvoriť podmienky pre využitie talentu a schopností našich ľudí, osobitne v oblasti výskumu, vývoja, informačných technológií," priblížil. Za vládu SR podpísal Lajčák s Esetom aj memorandum o spolupráci.

Dnes otvorené centrum je prvým podnikateľským inkubátorom mimo slovenského územia, ktorý pomáha slovenským firmám v zahraničí, vyzdvihol Ivan Štefunko z fondu rizikového kapitálu Neology Ventures, ktorý sa zaobrá finančovaním start-upov. "Je to v San Diegu, kde už uspela jedna slovenská firma, a myslím si, že úspech spoločnosti ako Eset môže pomôcť aj ďalším firmám, ktoré sem prídu," doplnil s tým, že toto mesto na západnom pobreží USA má silnú tradíciu v podporovaní start-upov v technologickej oblasti a biotechnológiách.

STÀLA KONFERENCIA A SLOVÁCI ŽIJÚCI V ZAHRANIČÍ

Konferencia je organizovaná USZZ každé dva roky v Bratislave. Každá z nich má svoju pracovnú tému. Pracovne témy boli viac rozdelene do rôznych pracovných skupín. Tento rok bola téma hlavne o „Prístupe štátov , v ktorých žijú a pôsobia Slováci, k narodnostným menšinám a krajanským komunitám“. Konferenciu otvára predseda, ale privítajúce slovo dostavajú politici a významné osobnosti štátu, ktorí prichádzajú s pozdravmi a ocenením našich vzájomných vzťahov. Slovákov doma a v zahraničí, je nás poriadna „hŕstka“ a zrejme nás len viac a viac pribúda. To nie je len naša stará skupina emigrantov, ale aj nová vlna hlavne mladých. Preto „ zahraniční tvoria väčší a väčší kus náoda aj mimo hranic slovenskéj vlasti, ktorá už nepatria niekde „mimo, ale je dôležitou súčasťou národa“. Preto konferencia je dôležitým dialógom medzi SR a krajanmi vo svete.

Konferencia referuje, spája a dlhodobo rieši . Krajania a štát sa navzájom informujú. Oboznamujú sa zo vzajomnými problémami- spájajú sa. Preto ma toto stretnutie veľký význam. Spoznávať nie menej aj podmienky iných Slovákov vo svete a naopak pre nás podmienky v pôvodnej vlasti. SR si vytvára obraz, kde treba pomôcť, kde treba investovať a hlavne sa informuje o živote svojho národa vo svete. Teda nie len pomocou zastupiteľských úradov, ale priamo od samotných krajanov.

Vďaka usporiadateľom za nesmiernu prácu okolo priprav, SR za vynaloženie nie malých financí pre uskutočnenie konferencie a za všetky dotácie a pomoc nám krajanom.

DUŠAN DAUČÍK



ZASADANIE SEKCIE PRE ZAPADNÚ EURÓPU A ZÁMORIE KOMISIE PRE ŠKOLSTVO A VZDELÁVANIE

Dňa 29.10.2014 sa v priestoroch Hotela Družba v Bratislave uskutočnilo 1. zasadanie Sekcie pre zapadnú Európu a zámorie Komisie pre školstvo a vzdelávanie USZZ. Na rokovaní sa zúčastnili členovia sekcie, zástupcovia krajanských komunit pre oblasť vzdelania z Argentíny, Francúzska,(za Francuzsko :AAF-S. Manaková Edita; SLOVAQUITAINÉ; Žiaková Gabriela; SLOVENSKÀ ŠKÔLKA De la Bouvrie Betka); Írska, Kanady, Luxemburska, Nemecka, Švajčiarska, Švédská, USA a Veľkej Británie zástupcovia MŠVVaŠ SR a USZZ.

Klučovými témami prvého zasadania sekcie boli aktuálny stav, formy, možnosti, doterajšie skúsenosti a potreby pri výučbe jazyka a ďalších predmetov v slovenskom jazyku v krajinách západnej Európy a zamoria, aktivity a podujatia krajanských institúcií ich pôsobenie a vplyv pri udržiavaní národnej, kultúrnej a jazykovej identity Slovákov žijúcich v zahraničí, formy a možnosti podpory vzdelávania krajanov zo strany ich domovských krajín, ako aj distančná výučba Slovenského jazyka formou e-learningu. Členovia sekcie sa vo svojich príspevkoch vyjadrili k situácii a ku konkrétnym problémom v oblasti vzdelávania v ich domovských krajinách a predostreli celý rad podnetných návrhov na ich riešenie

LA CONFERENCE PERMANENTE ET LES SLOVAQUES VIVANT A L'ETRANGER

La Conférence permanente des Slovaques vivant à l'étranger est organisée tous les deux ans à Bratislava. Chaque Conférence a son propre thème de travail, celui-ci étant cette année : "La politique des pays dans lesquelles vivent les Slovaques envers les minorités et les communautés d'expatriés" La Conférence fut ouverte par le président de l'USZZ (Urad Slovákov Žijúcich v Zahraničí, le Bureau des slovaques vivant à l'étranger), et la parole fut ensuite donnée aux politiciens et aux personnalités de l'État Slovaque qui sont venus nous saluer et nous remercier de notre travail et pour les bonnes relations entre les Slovaques vivant en Slovaquie et à l'étranger. Nous sommes de plus en plus nombreux à l'étranger et la tendance est apparemment croissante. Il ne s'agit pas seulement des émigrants anciens, mais aussi d'une nouvelle vague, pour la plupart de jeunes. Par conséquent, « les Slovaques à l'étranger forment une partie importante de la nation ».

La Conférence est donc un moment important de dialogue entre la République Slovaque et les Slovaques vivant dans le monde. L'USZZ rédige lors de la Conférence un rapport et émet des propositions. Les Slovaques vivant à l'étranger et l'Etat Slovaque s'informent mutuellement, prennent connaissance des conditions de vie des Slovaques dans le monde et vice-versa et échangent leurs points de vue ; cette réunion est donc d'une grande importance. L'Etat Slovaque décide où il y a le plus besoin d'aide, où investir et s'informe principalement sur la vie de ses compatriotes dans le monde. Ainsi, l'information passe non seulement par les ambassades, mais aussi directement par les compatriotes mêmes.

Merci aux organisateurs pour l'immense travail de préparation et les fonds non négligeables alloués pour que la Conférence puisse avoir lieu et pour toutes les subventions qui nous aident à réaliser de nombreuses activités.

SESSION de la SECTION EUROPE OCCIDENTALE ET OUTRE-MER de la COMMISSION POUR L'ÉDUCATION ET LA FORMATION

Le 29/10/2014 dans les locaux de l'Hôtel Druzba à Bratislava a eu lieu la première réunion de la Section Europe occidentale et Outre-Mer de la Commission pour l'éducation et la formation de l'USZZ. A la réunion ont participé les membres de la section, les représentants des communautés d'expatriés qui œuvrent dans le domaine de l'éducation en Argentine, France, Irlande, Canada, Luxembourg, Allemagne, Suisse, Suède, États-Unis au Royaume-Uni, ainsi que des représentants du Ministre de l'éducation de Slovaquie et de l'USZZ.

Les sujets-clé de la première séance étaient consacrés à l'état des lieux de l'enseignement de la langue slovaque et d'autres matières en langue slovaque en Europe occidentale et Outre-Mer : les formes, les possibilités, l'expérience passée, l'évaluation des besoins, les activités et les événements des institutions et leur impact sur le maintien de l'identité nationale, culturelle et linguistique des Slovaques vivant à l'étranger. Furent également abordées les formes et possibilités de soutenir l'éducation des compatriotes par leur pays d'origine, ainsi que l'enseignement à distance de la langue slovaque par e-learning. Les membres de la section ont présenté la situation et les problèmes spécifiques de l'éducation dans leurs pays d'origine et ont apporté une série de propositions.

Les Slovaques en France en 2014.

La politique française et les minorités.

Association Amitié franco-slovaque, 60430 Noailles, France
Manak Edith

La notion de **minorité nationale**⁽¹⁾ est utilisée dans la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales (1995). Selon la recommandation du Parlement européen (8 juin 2005), ce terme désigne un groupe de personnes dans un Etat qui :

- a) résident sur le territoire de cet Etat et en sont citoyens
- b) entretiennent des liens anciens, solides et durables avec cet Etat
- c) présentent des caractéristiques ethniques, culturelles, religieuses ou linguistiques spécifiques
- d) sont suffisamment représentatives, tout en étant moins nombreuses que le reste de la population
- e) sont animées de la volonté de préserver ensemble ce qui fait leur identité commune, notamment leur culture, leurs traditions, leur religion ou leur langue

Dans l'esprit de cette définition, sommes-nous, nous les Slovaques, une minorité en France ? La réponse est clairement « oui » concernant les points a), b), c) et e).

Nous résidons en France depuis un certain temps et nous sommes nombreux à avoir la nationalité française. Si les Slovaques résident en France, c'est parce qu'ils le souhaitent ; ils ont donc un lien durable et solide avec cet Etat.

Les Slovaques vivent en Europe depuis des siècles l'histoire commune des peuples européens qui a façonné « le vieux continent » et nous n'avons pas de spécificité ethnique ou religieuse particulière. Néanmoins nous avons clairement une spécificité linguistique, la langue slovaque, et nous sommes animés par la volonté de préserver cette identité slovaque. Pour le prouver il suffit de voir le nombre d'associations de Slovaques en France, laïques ou liées à l'Eglise Slovaque. Cet attachement est concrétisé par les activités développées et perpétuées depuis plusieurs décennies comme le journal trimestriel ZPRAVODAJ de l'Association de l'amitié franco-slovaque, le bal annuel slovaque « MAJALES » à Paris rassemblant habituellement 180-250 participants (depuis 20 ans organisé avec l'aide du Bureau des Slovaques Vivant à l'Etranger et Matica Slovenska), les spectacles d'ensembles folkloriques slovaques sur toute la France, les expositions d'artistes slovaques, les cours de slovaque dispensés par correspondance par l'Association, ... ou la tradition spécifique slovaque de Mikulas pour les enfants avant Noël (tradition qui n'existe en France qu'en Alsace et en Lorraine), le carnaval pour les enfants et la messe slovaque à l'Eglise de la Madeleine à Paris chaque premier dimanche du mois.

Je ne vais pas faire un bilan exhaustif des activités car ce n'est pas l'objectif de cette réflexion sur la présence des Slovaques en France. Ces quelques exemples ne sont qu'un aperçu d'une activité intense et volontariste. Il est clair que toutes ces activités ne pourraient pas exister depuis des décennies s'il n'y avait pas des bénévoles pour les animer et surtout des Slovaques souhaitant y participer. Donc la réponse à la question de la volonté de préserver la culture et les traditions slovaques en France est clairement « Oui ».

Le point d) de la définition ci-dessus peut être discuté : Sommes-nous suffisamment nombreux ? Que signifie suffisamment nombreux ? Le nombre de Slovaques en France est difficile à estimer.

La France s'est constituée à partir de l'agrégation de divers territoires⁽²⁾. Il en a résulté un assemblage de régions parlant diverses langues romanes (langue d'oïl, langue d'oc, corse), germaniques (alsacien, flamand, occidental, francique), ou d'autres origines (breton, basque). Les politiques d'uniformisation linguistique accompagnent, depuis la Renaissance, la formation de la nation française et cette évolution très précoce de l'ensemble géographique français en une nation distingue la France des autres pays. Entre les XIV^e et XVI^e siècles, le français s'est lentement imposé aux dépend du latin comme langue du roi et dans l'administration de l'Etat afin de réduire le pouvoir de l'Eglise. Mais une large part de la population rurale reste dans l'ignorance de cette langue.

La politique d'unité de la nation française se renforce avec la Révolution française. Pour les révolutionnaires, l'ignorance du français est un obstacle à la diffusion des idées révolutionnaires. L'enseignement en français est rendu obligatoire par les décrets des 27 janvier et 17 novembre 1794, ainsi que d'autres mesures concernant la vie administrative (parfois qualifiées de « terreur linguistique ») néanmoins rapidement abrogées. Selon une enquête menée en 1809, sur le territoire français résidaient 27 926 000 locuteurs français, 4 071 000 locuteurs italiens, 2 705 000 locuteurs allemands, 2 277 000 locuteurs flamands, 967 000 locuteurs bretons et 108 000 locuteurs basques. Un capitalisme naissant au tournant du XVIII^e/XIX^e siècle, le développement d'un réseau routier et d'un marché national, l'unification des poids et mesures, la suppression des douanes et péages, contribuent à l'uniformisation de la France. En 1881-82, les lois de Jules Ferry mettent en place l'instruction primaire obligatoire et laïque pour tous. Le français est imposé dans l'enseignement sur tout le territoire, ainsi qu'une série de mesures pour affaiblir les langues régionales. Dans la période de la fin du XIX^e siècle et jusqu'aux années 1950, par exemple, les enfants parlant à l'école une autre langue que le français étaient punis.

A la fin du XIX^e siècle, la révolution industrielle, l'exode rural, l'apparition du chemin de fer qui facilite les voyages, favorisent l'usage du français par les classes populaires. Lorsque les campagnes passent d'une civilisation

paysanne traditionnelle à l'industrie agroalimentaire, de nombreuses régions voient s'opérer un basculement linguistique vers le français dans la première moitié du XX^e siècle. Ainsi coexistaient les générations des arrières-grands-parents monolingues, des grands-parents bilingues, mais dont la langue maternelle n'était pas le français et, celle des parents bilingues passifs et des enfants monolingues francophones. Dans ce contexte d'unification politico-économique de la nation française, certaines langues régionales, surtout transfrontalières, se sont mieux maintenues que d'autres.

Néanmoins, les revendications pour la protection des langues régionales ont abouti à partir des années 1950 à plusieurs mesures qui ont permis l'enseignement des langues régionales. Notamment en 1975, bien que la langue française reste la première langue enseignée sur tout le territoire français, la loi Haby déclarait : « *Un enseignement des langues et des cultures régionales peut être dispensé tout au long de la scolarité* ». Ainsi toutes les langues minoritaires pouvaient être enseignées dans les écoles.

Le Conseil de l'Europe a adopté en 1992 la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires. Elle a été adoptée à la majorité des membres du Conseil de l'Europe sans la voix de la France. Néanmoins, la loi française N°94-665 du 4 août 1994 relative à l'emploi de la langue française reconnaît l'usage des langues régionales dans l'enseignement. Elle crée également l'obligation d'une rédaction en langue française pour les textes légaux, les textes concernant le travail ou autres qui peuvent ensuite être traduits dans une autre langue.

La Charte européenne des langues divise la classe politique française, certains s'y opposent car elle pourrait apporter une reconnaissance légale des langues régionales et leur usage en tant que langues officielles et administratives, notamment concernant lois, décrets et jugements de tribunaux. Ces débats reviennent également fréquemment dans les collectivités d'Outre-Mer.

Les termes slovaques « narodnost » et « statna prislusnost » (nationalité et citoyenneté) sont confondus en France dans le terme unique de « nationalité ». La « nationalité française » est dans le sens juridique, attribuée par l'Etat à la personne et définit le lien juridique et politique qui rattache une personne à cet Etat⁽³⁾. Le deuxième sens du mot « nationalité » signifie le sentiment, l'appartenance à un groupe, et désigne le lien à une communauté culturelle. Ces nationalités culturelles peuvent être ou ne pas être reconnues statutairement par l'Etat. Le traité de Maastricht, instaurant la citoyenneté de l'Union Européenne, stipule que : « la question de savoir si une personne a la nationalité de tel ou tel Etat membre est réglée uniquement par référence au droit national concerné ». L'évolution historique de la France a fait que le terme juridique de nationalité est confondu avec la citoyenneté qui comporte la notion de participation à la vie de la cité et des droits politiques.

La Slovaquie issue récemment de la Tchécoslovaquie binationale en 1991 et elle-même du partage d'un Etat multinational, l'Empire Austro-Hongrois en 1918, possède un parcours historique plus complexe. De ce fait les personnes ayant les mêmes nationalités culturelles peuvent être réparties dans plusieurs Etats. C'est vrai pour les Slovaques en République Tchèque, en Roumanie..., et vice-versa les personnes ayant l'identité culturelle tchèque, hongroise ou autre vivent en Slovaquie.

Pour revenir à la question des Slovaques en France en 2014 : après l'acquisition de la nationalité française (suite à une démarche volontaire, de droit de sang, de droit du sol ou de mariage), la personne a tous les droits donc la citoyenneté. Elle peut même avoir la double nationalité (ce que tous les états n'acceptent pas). Un citoyen slovaque peut également vivre en France en tant que résident depuis que la Slovaquie a rejoint l'Union Européenne en 2004. La vie culturelle slovaque en France en 2014 est riche, notamment depuis ces 20 dernières années, grâce à l'aide de l'Etat Slovaque aux Slovaques à l'étranger et surtout grâce aux échanges faciles des jeunes dans le cadre de l'Europe d'aujourd'hui. Les jeunes Slovaques qui viennent en France en stage, pour faire des études ou travailler sont nombreux, recherchent le contact et participent à la vie culturelle slovaque en France.

Il serait temps d'en finir avec les oppositions des nations et des cultures, surtout dans l'Union Européenne, où la Slovaquie a sa place naturelle, historique et culturelle. Les nationalismes ont mené à des guerres au nom des nations mais n'ont jamais apporté le bien des peuples, peu importe la nationalité. En même temps, notre patrimoine culturel (langues et traditions) est une richesse historique qui doit être maintenue et transmise aux générations suivantes surtout dans la mondialisation et l'uniformisation actuelles. Après la politique linguistique française faite parfois d'excès par le passé, aujourd'hui les spécificités linguistiques et les traditions sont respectées, confirmées par la Charte Européenne des langues régionales ou minoritaires, et également par la loi française de 1994. Il nous appartient de perpétuer notre patrimoine culturel slovaque.

L'article a été préparé par T. Petrik Gorner à partir des documents suivants :

- (1) *Minorité nationale*, http://fr.wikipedia.org/wiki/Minorité_nationale version du 23 novembre 2013
- (2) *Politique linguistique de la France*, http://fr.wikipedia.org/wiki/Politique_linguistique_de_la_France, version du 24 juillet 2014
- (3) *La lettre de la citoyenneté*, N° 64 Juillet aout 2003

Slováci vo Francúzsku v roku 2014. Francúzska politika a menšiny.

Association Amitié franco-slovaque, 60430 Noailles, France

Pojem „národnostné menšiny“ (1) sa používa v Rámcovom dohovore Rady Európy o ochrane národnostných menšíň (1995) a na odporúčanie Európskeho parlamentu (z 8. júna 2005) sa tento termín vzťahuje na skupinu ľudí v štáte, ktorí :

- a) majú bydlisko na území tohto štátu a sú jeho občanmi
- b) udržiavajú dlhodobé, pevné a trvalé zväzky s týmto štátom
- c) vyznačujú sa charakteristickými etnickými, kultúrnymi, náboženskými či jazykovými špecifikami
- d) sú dostatočne reprezentatívni, aj keď je ich menej než zvyšku populácie
- e) sú motivovaní snahou zachovať to, čo vytvára ich identitu, vrátane kultúry, tradícií, náboženstva alebo jazyka

V duchu tejto definície, predstavujú Slováci vo Francúzsku menšinu? Odpoveď je jednoznačne "Áno" na body a), b), c) a e). Sídlime vo Francúzsku dosť dlhú dobu a máme pevné vzťahy s francúzskym štátom, niektorí z nás majú francúzske občianstvo. Slováci žijú vo Francúzsku preto, že chcú, takže môžeme povedať, že majú pevné vzťahy s touto krajinou.

Slováci žijú v Európe po stáročia spoločnú historiu európskych národov, ktorá formovala "starý kontinent" a tak nemame etnicku ci nabozensku specificitu. Avšak máme jasné jazykovú osobitosť, slovenský jazyk a chceme zachovať slovenskú identitu. Svedčia o tom viaceré spolky Slovákov vo Francúzsku s kultúrnym zameraním alebo okolo slovenskej cirkvi. Pevný vzťah k slovenskému národu sa prejavuje rôznymi aktivitami, ktoré sa udržiavajú už niekoľko desaťročí, ako napríklad štvrtročník vydávaný Spolkom francúzsко-slovenského priateľstva pod názvom „SPRAVODAJ“, každoročný slovenský ples „MAJÁLES“ so 180-250 účastníkmi v Paríži (posledných 20 rokov s pomocou Ústavu Slovákov Žijúcich v Zahranici a Matice Slovenskej), rôzne vystúpenia slovenských folklórnych súborov po celom Francúzsku, výstavy slovenských umelcov, kurzy slovenského jazyka ponúkané spolkom cez korešpondenciu, každoročný slovenský Mikuláš pre deti v Paríži (tradícia, ktorá vo Francúzsku neexistuje, okrem Alsaska a Lotrinska na východe Francúzska), detský karneval, alebo slovenské omše v Paríži v kostole Madeleine každú prvú nedeľu v mesiaci.

Cieľom tejto úvahy o prítomnosti Slovákov vo Francúzsku nie je zostaviť kompletný zoznam slovenských aktivít. Týchto pár príkladov je len letmý pohľad na intenzívne a cieľavedomé slovenské dianie. Je jasné, že tieto činnosti by nemohli existovať po celé desaťročia, keby neboli dobrovoľníci, ktorí ich udržiavajú a najmä Slováci, ktorí sa ich chcú zúčastniť. Takže odpoveď na otázku vôle zachovať slovenský jazyk a tradície vo Francúzsku je jednoznačne "Áno". Bod d) vyššie uvedenej definície je diskutabilný: sme dostatočne početní, reprezentatívni? Čo znamená dostatočne? Počet Slovákov vo Francúzsku sa dá ľahko dnes odhadnúť.

Dnešné Francúzsko vzniklo agregáciou rôznych území (2): následkom bola prítomnosť oblastí a populácií s rôznymi jazykmi: románskymi (jazyk oïl, occitánsky, korzický), germánskymi (alsaský, flámsky, západný, franský), alebo jazykmi iného pôvodu (basque, breton). Formovanie francúzskeho národa na zemepisnom území Francúzska je od renesancie sprevádzané **jazykovou uniformizáciou**. V tomto sa Francúzsko odlišuje od ostatných krajín. Medzi štrnásťom a šestnásťom storočím bola francúzština pomaly zavedená do štátnej správy ako jazyk kráľa proti latinčine s cieľom obmedziť moc cirkvi. Avšak pre veľkú časť vidieckeho obyvateľstva francúzština ostala neznámym jazykom.

Politika jednoty francúzskeho národa zintenzívnela počas francúzskej revolúcie. Neznalosť francúzštiny bola prekážkou pre šírenie revolučných myšlienok. Vyučovanie vo francúzskom jazyku bolo zavedené vyhláškou z 27. januára 1794 ako aj rôznymi administratívnymi opatreniami zo 17. novembra 1794 (niekedy nazývané "jazykový teror"), ale zákratko boli zrušené. Podľa prieskumu, ktorý bol uskutočnený v roku 1809, na francúzskom území bolo 27 926 000 francúzskych, 4 071 000 talianskych, 2 705 000 nemeckych, 2 277 000 flámskych, 967 000 bretónskych a 108 000 baskických hovoriacich občanov. Na prelome osemnásteho a devätnásteho storočia rodiaci sa kapitalizmus, rozvoj cestnej siete a celonárodného trhu, zjednotenie mier a váh, odstránenie ciel a mýta prispelo k uniformizácii Francúzska. **V roku 1881-82, zákony Jules Ferry** zaviedli povinné štátne základné vyučovanie pre všetkých. **Francúzština bola zavedená ako povinný vyučovací jazyk v celej krajine** a bol zavedený aj rad opatrení na oslabenie regionálnych jazykov. Na prelome devätnásteho storočia až do roku 1950, napríklad deti v škole nesmeli hovoriť iným jazykom ako francúzskym, inak boli potrestané.

Na konci devätnásteho storočia, priemyselná revolúcia, presun populácie z vidieka do miest za prácou a rozvoj železnice umožňujúcej cestovanie, prispeli k rozšíreniu a používaniu francúzštiny ľudovými vrstvami. V prvej polovici dvadsiateho storočia mnohé oblasti prešli z tradičnej rolnickej kultúry k priemyselnej produkcií potravín, čo posilnilo jazykový posun z regionálnych jazykov ku francúzštine. V tomto období koexistovali viaceré generácie: prarodičia hovoriaci len regionálnym jazykom, starí rodičia dvojjazyční, ale ich materinským jazykom nebola francúzština. Rodičia, ktorí boli dvojjazyční, ale regionálny jazyk ovládali len pasívne a francúzsky hovoriace deti, ktoré už nepoznali regionálny jazyk. V tejto politicko-ekonomickej uniformizácii francúzskeho národa, niektoré regionálne jazyky zanikli, niektoré, najmä tie, ktoré boli situované na pohraničí sa zachovali lepšie.

Vďaka neustálym hnutiam a požiadavkám na ochranu regionálnych jazykov boli od roku 1950 zavedené opatrenia, ktoré umožnili vyučovanie regionálnych jazykov. Najmä v roku 1975 zákon Haby znamenal dôležitý pokrok,

francúzsky jazyk zostal prvým vyučovacím jazykom na celom území Francúzska avšak : " výučba jazykov a regionálnej kultúry môže byť poskytnutá počas celej školskej dochádzky" a všetky menšinové jazyky môžu byť vyučované v školách.

Rada Európy v roku 1992 prijala Európsku chartu regionálnych alebo menšinových jazykov väčšinou hlasov členov Rady, ale bez hlasu Francúzska. Napriek tomu francúzsky zákon zo 4. augusta 1994 č 94-665 o používaní francúzskeho jazyka, uznal používanie regionálnych jazykov vo vzdelávaní. Tento zákon zároveň **potvrdil povinnosť používania francúzštiny v školstve, administratíve, pre právne texty, texty o zamestnanecom vzťahu a iné**, ktoré potom môžu byť preložené do iného jazyka.

Európska jazyková charta rozdeľuje francúzskych politikov, niektorí sú proti, pretože by to mohlo poskytnúť právne uznanie regionálnych jazykov a ich používanie ako oficiálnych a administratívnych jazykov, vrátane zákonov, vyhlášok a rozhodnutí súdov. Tieto diskusie sú aktuálne aj vo francúzskych zámorských územiach.

Slovenské pojmy "národnosť" a "štátna príslušnosť alebo občianstvo", ktoré majú dva rôzne významy, su vo Francúzsku zahrnuté v jednom termíne „nationalité“. Francúzska národnosť „nationalité française“ je v právnom zmysle slova udelená jednotlivcovi štátom a predstavuje právne a politické puto, ktoré spája osobu so štátom (v slovenskom zmysle „štátna príslušnosť/občianstvo“) (3). Druhý význam slova „nationalité“ je pocit spolupatričnosti k istému kultúrnemu spoločenstvu, k istej skupine ľudí, ktorí môžu ale nemusia žiť v jednom štáte. Maastrichtská zmluva zaviedla občianstvo Európskej únie, avšak stanovuje, že "otázka, či osoba má štátu príslušnosť/národnosť členského štátu, bude riešená výhradne s odkazom na príslušné vnútrosťné právne predpisy." Historický vývoj vo Francúzsku viedol k tomu, že pravny pojem národnosti v termíne „nationalité française“, zahŕňa aj občianstvo cize koncept politických práv.

Slovenská republika, založená v roku 1993 po rozdelení dvoj-národnostného štátu Československa (Československo vytvorené v roku 1918 z mnohonárodnostnej Rakúsko-Uhorskej monarchie) má komplexnejší historický vývoj ako Francúzsko a tiež postoj k národnostiam. Preto ľudia s rovnakými kultúrnymi národnosťami žijú vo viacerých štátoch. To platí pre Slovákov v Českej republike, či Rumunsku,... a naopak ľudia s kultúrnou identitou maďarskou, českou alebo inou žijú v Slovenskej republike, kde majú slovenské občianstvo.

Ale vráťme sa k otázke Slovákov vo Francúzsku v roku 2014: Po získaní francúzskeho štátneho občianstva, čiže „nationalité française“ (na základe dobrovoľného požiadania o naturalizáciu, právom krvi (zdedenie po rodičoch), ius soli (narodený na území štátu), alebo uzavretím manželstva), osoba má všetky občianske práva. Môže mať dokonca dvojité občianstvo, čo všetky štáty nedovoľujú. Slovenský štátny príslušník môže žiť vo Francúzsku tiež ako rezident, pretože Slovensko je súčasťou Európskej únie od roku 2004. Slovenský kultúrny život vo Francúzsku v roku 2014 je živý a pestrý najmä posledné dve desaťročia. Je to aj vďaka podpore slovenských akcií v zahraničí slovenským štátom a hlavne vďaka voľnému cestovaniu mladých ľudí v Európskej únii. Mladí Slováci prichádzajú do Francúzska študovať alebo pracovať su početni: a hľadaju kontakty a príležitosť zúčastiť sa slovenského kultúrneho života vo Francúzsku.

Je na čase skončiť s opozíciou národov a kultúr, a to najmä v rámci Európskej únie, kde Slovensko má svoje prirodzené miesto, historické aj kultúrne. Nacionalizmus bol často zámienkou, ktorá viedla v minulosti k vojnám v mene národov avšak to prinieslo vždy len utrpenie národov. Zároveň, naše historické dedičstvo (jazyky a tradície) je naším kultúrnym bohatstvom, ktoré musí byť zachované, a odovzdané ďalším generáciám, najmä v dnešnej dobe globalizácie a uniformizácie. Po obdobiah „horlivosti“ francúzskej jazykovej politiky, v dnešnom Francúzsku sú jazykové a kultúrne tradície zakotvené v Európskej charte regionálnych alebo menšinových jazykov, a tiež francúzskym zákonom z roku 1994. Je len na nás udržiavať slovenské kultúrne dedičstvo.

Tento článok bol pripravený T. Petrik-Gorner, podľa informácií, ktoré boli prevzaté z nasledujúcich dokumentov:

- (1) *Minorité nationale*, http://fr.wikipedia.org/wiki/Minorité_nationale version du 23 novembre 2013
- (2) *Politique linguistique de la France*, http://fr.wikipedia.org/wiki/Politique_linguistique_de_la_France, version du 24 juillet 2014
- (3) *La lettre de la citoyenneté, N° 64 Juillet aout 2003*

MANIFESTATIONS CULTURELLES

AMBASSADE DE SLOVAQUIE EN FRANCE et INSTITUT SLOVAQUE DE PARIS
e mail : daniel.jurkovic@mzv.sk; Tél.: +33 1 71 93 73 33

Slovake.eu: une porte d'entrée en Slovaquie



Le site Slovake.eu propose depuis plus de trois ans des cours de slovaque en ligne destinés aux étrangers. Plus de 715 000 personnes d'une centaine de pays ont visité le site Slovake.eu. Parmi eux aussi des Français, des Belges ou des Canadiens.

Une technologie au service de l'enseignement du slovaque

Tous les partenaires du projet international à but non lucratif, Slovak online, sont d'accord sur le fait que le e-learning est devenu une nécessité dans le processus éducatif des jeunes. « *À notre époque, il est nécessaire d'adopter et de proposer des moyens modernes pour attirer les jeunes et les moins jeunes. Les nouvelles technologies doivent servir à l'apprentissage des langues, car même si elles ne peuvent pas complètement remplacer les cours avec un enseignant, elles peuvent donner envie d'aller plus loin et sont surtout un excellent support et complément,* » dit Diana Jamborova Lemay, maître de conférences et responsable de la section d'études slovaques à l'Institut national des langues et civilisations orientales à Paris.

Le site web www.slovake.eu a été lancé en 2011 par l'association slovaque Edukácia@Internet. À l'époque il n'avait que 85 utilisateurs enregistrés. Dès son lancement, il a été traduit en cinq langues étrangères grâce aux différents partenaires du projet. En octobre 2014, le site proposait déjà 12 langues de référence et a attiré 18 091 intéressés. Aujourd'hui, il est possible d'apprendre le slovaque à partir de l'anglais, de l'allemand, du français, de l'espéranto, du polonais, du lituanien, de l'espagnol, du tchèque, du hongrois, du croate et du russe. Une version entièrement en slovaque est également disponible. Le cours sera bientôt complété par de nouveaux contenus de niveau B1 et B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Une aide pour les enseignants et pour les étrangers

Les étrangers viennent souvent en Slovaquie sans avoir les connaissances de base en slovaque et sans connaître les conditions sur place. Maintenant ils peuvent déjà trouver **slovake.eu** sur les pages des sites internet des ambassades slovaques à l'étranger. « Le site internet gratuit leur propose outre les cours de langue, des informations générales sur la Slovaquie, c'est pour ça qu'il représente pour eux une porte d'entrée dans le pays sous les Tatras, » explique Peter Baláž, coordinateur du projet et représentant d'Edukácia@Internet. Connaître au moins les bases de la langue slovaque facilite énormément leur séjour en Slovaquie. Ce qui les attire en Europe centrale, ce sont souvent des raisons professionnelles ou leurs études, mais les paysages magnifiques y sont aussi pour quelque chose.

Pendant ses trois années d'existence, **Slovake.eu**, jusqu'à présent le seul site multilingue gratuit destiné à l'apprentissage du slovaque, a su séduire beaucoup de monde y compris les enseignants du slovaque langue étrangère qui travaillent avec les étrangers et les compatriotes. Mais il faut dire que ce sont les visiteurs venant de la Slovaquie qui sont les plus nombreux, paradoxalement, la courbe du nombre de visiteurs monte sensiblement pendant la période du baccalauréat. Suivent la Pologne, la République tchèque, l'Allemagne et les États-Unis. La France avec ses 10 717 visiteurs représente 1,49%. Tout le monde attend avec impatience le nouveau contenu pour le printemps 2015.

Quelques mots sur le projet

Le site d'e-learning www.slovake.eu est le fruit d'une collaboration internationale entre experts dans le cadre du projet Slovak Online. Ce projet a été financé pour la deuxième fois déjà par la Commission européenne dans le cadre « K2 – languages – lifelong learning program » et la deuxième phase du projet a débuté en novembre 2013. Le site internet gratuit slovake.eu est un outil innovant, interactif et intéressant destiné à tous ceux qui veulent apprendre le slovaque. Sa spécificité consiste dans le fait qu'il est le seul site à proposer à ses utilisateurs jusqu'à 12 versions de langues de référence avec la possibilité d'en rajouter d'autres. Les contenus du niveau B1 et B2 vont être disponibles au printemps 2015. Un lien sur slovake.eu figure sur les sites internet de toutes les ambassades slovaques à l'étranger.

Liens

www.slovake.eu
www.facebook.com/slovake.eu
www.vk.com/slovake
www.twitter.com/SlovakeEU

Contact :

Diana Jamborova Lemay ; Mail: diana.lemay@inalco.fr
MCF langue et littératures slovaques
Tél.: 0625531722
Inalco, 65 rue des Grands Moulin, 75013 Paris ; Site web : www.inalco.fr



Institut national
des langues
et civilisations orientales

PREČO MÁM RÁD SLOVENČINU

PREČO MÁM RÁD SLOVENSKO

súťaž



Na začiatku môjho rozprávania sa musím predstaviť, Volám sa Lukaš Haszics. No jasne už vidím, ako sa smejete, presne ako mojí spolužiaci, keď som prišiel po prvý raz do školy a predstavil som sa. Hasič....hasi.... boli pokriky mojich spolužiakov. Ale moje priezvisko sa píše celkom ináč. Je slovenské, ale píše sa tak zvláštne. Nie po slovensky. Pani učitelka vysvetlila spolužiakom, že každé meno v sebe skrýva nejaké tajomstvo pôvodu, a tak som po nom začal pátrať. Keď som prišiel domov, spýtal som sa ocina: „*Odkiaľ pochádza naše priezvisko?*“ Ocino povedal, že je to veľmi dlhý príbeh, a potom mi začal rozpravovať o mojich prarodičoch. Žili na Slovensku, ale v tej dobe bola na Slovensku veľká bieda, chudoba. A tak sa stáhovali tam, kde sa žilo o čosi ľahšie, až skončili v Maďarsku. Vtedy vlastne ešte obe krajinu patrili spolu. Tam zostali žiť vyše dvesto rokov. Priznám sa ani si neviem predstaviť taký dlhý čas. A aj keď tam žili tak dlho, svoju rodinu reč – slovenčinu nezabudli. Uchovali si ju, Nemohli ľou sice hovoriť v škole ani na úradoch. Tak sa ľou zhovárali doma, pri hrách a pri práci. Po mnohých rokoch prišla príležitosť a oni sa vrátili na Slovensko. Vrátili sa vlastne tam, odkiaľ prišli ich prarodičia. No aj tak to asi nebolo jednoduché. Skôr naopak. Ved si to len predstavte, nechatť všetko tak a odstaňovať sa niekde ďaleko, do neznáma. To chce odvahu. Môj ocko to sam nezažil, lebo sa narodil už na Slovensku. Ale môj starký vie o tom zaujímavo rozprávať. Napríklad o tom, ako sa jeho rodičia rozhodovali, či teda ísť na Slovensko, alebo nie. Ja som rád, že sa rozhodli tak ako sa rozhodli. Vždy na jeseň chodíme cela rodina na hroby. Na hroby mojich par - prastarých otcov, prapraprastarých otcov a prapraprastarých mám. Narodili sa ďaleko, ale zomreli a pochovaní sú tu pri nás. Čítam si ich mená napísané na náhrobnych kameňoch. Zvláštne, aj im sa stalo to čo mne. Majú slovenské mená, ale píšu sa tak zvláštne. Nie po slovensky. Možno by bolo lepšie, keby som si svoje priezvisko písal po slovensky. Ale ocino hovorí, že by sa tak možno čosi stratilo. Kúsok z toho čo prezili naši prarodičia a starí rodičia. Vtedy dávno. Tam v dalekéj zemi. Asi by to bola škoda, keby sa to len tak stratilo. A ja som hrdý na svoje priezvisko.

Lukáš Haszics, 3 ročník, ZS A. Kmet'a, Levice

„Slovenčina, kto ti dal toľko nežných krás.....“ čítam si v pokoji a rozmýšľám. Pokušám sa odhaliť odpoved, ale je akosi enigmou. „Že vždy ako potôčik zažblnkoceš v nás....“ Zažblnkoceš? Ako to? Nechápem.... Možno na to nikdy nedostanem odpoved, ale poznám odpoved na otázku, prečo mám rada slovenčinu. Slovenčina – desať písmen v jednom slovíčku, a predsa ma taký veľký výZNAM. Ľou dokážem otvárať svoju dušu a vyjadriť svoje city. Ľou šantím spievam a karhám. Všepila som si ju ako male očká a vyrástla mi v krásnu červenú ružu. Je ako rieka, čo mi ticho žblnká v srdci a vlieva sa do duše. Nikdy sa necítim sama, lebo viem že ma neopustí, že žije vo mne. Citím jej teplú dlaň, čo ma hladí po vlasoch, opojnou vôňou ma láka k nedelnému obedu. Jej modlitba je tichá takmer nemá, ale počujem ju jasne. Šepce mi milým hlasom verše z Biblie, učí ma milovať Boha, ďakovať mu za všetko čo mi dal. Je ako nahrdelník z perál a aj ja som jednou z nich. Svietí mi do tmy a koliše ma, kým nezaspím. Je mojou matkou, dušou, mojím životom i najlepšou kamarátkou. Vidím ju všade. Je klúcom dverí mojej duše, mysele a života. Spravuje a vedie ma, som jej vlastníctvom a nedám sa predať. Slovenčina, je to reč ktorou sa pýšim. Boh mi ju dal ako kvet vyrastajúci vo mne. Pýšim sa svojou slovenskosťou a som hrdá na jazyk, ktorým rozprávam. V živote sú otázky na ktoré nevieme odpovedať. Niečo však cítis ako žblnkot v duši, tichučký a milý ako slovenčina.

Maja Vargova, 6 ročník, ZS L Štúra, Kysač Srbsko



Vous pouvez vous procurer ce film sur cassette-video au prix de 22€ ou sur DVD (tarif : 25€)
l'adresse : Mme MASSOL M-D,
43 rue Voltaire 79000 NIORT

PREČO MÁM RÁD SLOVENČINU, PREČO MÁM RÁD SLOVENSKO

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky, Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, Štátny pedagogický ústav, SPN – Mladé letá, Matica slovenská, Vydavateľstvo Matice slovenskej, Spolok slovenských spisovateľov, Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV a Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí

vyhlasujú 23. ročník celoštátnej literárnej súťaže s medzinárodnou účasťou

PREČO MÁM RÁD SLOVENČINU, PREČO MÁM RÁD SLOVENSKO

Cieľom súťaže je podchýtiť, rozvíjať a prehĺbiť záujem detí a mládeže o slovenčinu a Slovensko, o významných dejateľov Slovenska a svojho kraja, o miestne spoločenské a kultúrne problémy a nárečia formou slohových úloh, pokusov o umelecké vyjadrenie myšlienok v podobe prozaických žánrov a básni.

23. ročník súťaže sa bude niesť v znamení 200. výročia narodenia Ľudovíta Štúra, ktoré si budeme pripomínať počas celého Roka Ľudovíta Štúra 2015 vyhláseného vládou Slovenskej republiky.

V roku 2015 si pripomenieme aj ďalšie významné výročia: 170. výročie založenia Slovenských národných novín s prílohou Orol tatranský, 110. výročie úmrtia Jána Francisciho-Rimavského, 90. výročie narodenia Vladimíra Ferka, 10. výročie úmrtia Kláry Jarunkovej, 105. výročie narodenia a 40. výročie úmrtia Jána Kostru, 110. výročie narodenia a 55. výročie úmrtia Františka Hečka a 220. výročie narodenia Pavla Jozefa Šafárika.

Do súťaže sa môžu zapojiť žiaci všetkých typov a druhov základných a stredných škôl na území Slovenskej republiky prostredníctvom škôl a iných subjektov a v zahraničí prostredníctvom škôl, spolkov a organizácií Slovákov žijúcich v zahraničí.

Súťažné práce sa budú posudzovať v štyroch kategóriách:

- v 1. kategórii sa posudzujú práce žiakov 1. stupňa ZŠ,
- v 2. kategórii práce žiakov 2. stupňa ZŠ a žiakov 1. až 4. ročníka osemročných gymnázií,
- v 3. kategórii práce žiakov stredných škôl,
- v 4. kategórii práce žiakov zo zahraničia.
-

V prvých troch kategóriách sa posudzujú práce žiakov zo škôl na Slovensku a budú do nich zaradené aj práce žiakov špeciálnych škôl.

Do celoštátneho kola postúpi maximálne päť súťažných prác v každej kategórii z jednej školy napísaných v slovenskom jazyku. Každá súťažná práca musí byť vyhotovená v štyroch exemplároch. V záhlaví každého exemplára súťažnej práce musia byť nevyhnutne tieto identifikačné údaje: meno a priezvisko žiaka, vek, trieda, súťažná kategória, názov súťažnej práce, meno a priezvisko učiteľa, mejlová adresa učiteľa, presný názov a adresa školy, mejlová adresa školy. Školy a ostatní prihlasovatelia zodpovedajú za to, že zaslané práce sú práccami súťažiacich žiakov, neboli už posudzované v tejto súťaži a v iných súťažiach, ako aj za dodržanie všetkých súťažných podmienok. Pri nedodržaní súťažných podmienok sa práce nezaradia do celoštátneho kola súťaže.

Organizačný poriadok súťaže a text záhlavia (formulár) sú uverejnené na internetovej stránke Štátneho pedagogického ústavu www.statpedu.sk a na internetovej stránke Ministerstva kultúry SR www.culture.gov.sk (v sekcií pôsobnosť ministerstva, v kapitole štátny jazyk).

Vybrané súťažné práce v slovenskom jazyku treba zaslať do celoštátneho kola do 31. januára 2015 (Slováci žijúci v zahraničí do 1. marca 2015) v štyroch exemplároch na adresu: Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava, heslo PREČO MÁM RÁD SLOVENČINU, PREČO MÁM RÁD SLOVENSKO (Slováci žijúci v zahraničí na adresu: Matica slovenská, Krajanské múzeum Matice slovenskej, Mudroňova 1, 036 01 Martin, Slovenská republika alebo na mejlovú adresu domhronskeho@matica.sk).

Záujemcovia o súťaž môžu získať **ďalšie informácie** o súťaži v Štátom pedagogickom ústave (spu@statpedu.sk, tel. číslo: 02/49276111).

Odborné poroty určia v každej kategórii kandidátov na Hlavnú cenu, na Cenu poroty a na Čestné uznania. Môžu udeliť v každej kategórii aj Osobitnú cenu poroty. Osobitne ocenia učiteľov a školy podľa počtu a úrovne súťažných prác žiakov.

Slávnostné vyhlásenie výsledkov 23. ročníka súťaže bude **4. júna 2015 (štvrtok) v Nových Zámkoch**.
Za vyhlasovateľov súťaže doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ Štátneho pedagogického ústavu

Ján Bahýl'

Né le 25 mai 1856 dans une famille pauvre à Zvolenská Slatina. Nous ne possédons que de sources éparses sur sa vie où nous apprenons qu'après l'école primaire dans sa ville natale il a étudié et obtenu le diplôme de l'Académie des Mines de Banská Štiavnica, où il était un excellent étudiant, en particulier en dessin technique

Il poursuivit ses études à l'Académie technique militaire à Vienne et a travaillé à partir de 1883 comme constructeur dans l'armée austro-hongroise. Il a construit divers appareils, en particulier dans le domaine des équipements militaires et a déposé dix-sept brevets - par exemple, le char à vapeur (1900) et une pompe à eau avec piston circulaire (1901). Il était intéressé par les machines volantes, principalement pendant les années difficiles des premiers vols et a surpris le public mondial. Il a travaillé sur la construction d'un hélicoptère en raison de sa facilité d'utilisation pratique dans le service militaire. Après des années de travail sur divers croquis et prototypes, le journal Pressburger Zeitung a publié en 1895 un article sur l'étrange hélicoptère de Bahýl' qui a été breveté la même année. L'hélicoptère a été construit dans l'usine Marschall qui se trouvait à Bratislava et qui était bien connue pour la fabrication de voitures tractées par des chevaux.

Il fit de nombreuses modifications durant la conception de l'hélicoptère. Celui-ci était en forme de V et a été construit à partir de tubes métalliques de 90 mm de diamètre. Il était installé sur quatre roues, sa longueur était de six mètres et demi pour un poids de 50 kg. Il était propulsé par un moteur à essence Antoinette et chaque hélice était attachée à un rouleau entraîné par une courroie. Des sources indiquent que l'hélicoptère de Bahýl' s'est élevé le 5 mai 1905 à une hauteur d'un mètre et demi et environ deux ans plus tard, jusqu'à quatre mètres au-dessus du sol de Bratislava, hauteur qui fut enregistrée par la société internationale des vols aériens.

D'autres pionniers travaillaient aussi dans ce domaine mais il n'y avait personne sous le régime de l'ancienne monarchie pour financer l'invention de Bahýl'. Selon la littérature sur les hélicoptères à moteur, c'étaient surtout les Français qui expérimentaient dans ce domaine, comme L. Breguet et Cornu. Breguet construisit un hélicoptère capable de transporter une personne. Sur un châssis tubulaire en forme de croix étaient posées huit doubles hélices à deux pales, deux dans chaque coin, l'engin étant propulsé par un moteur de 40 chevaux. L'hélicoptère avait un poids d'environ 580 kg et pendant les essais de 1907 il s'éleva à une hauteur d'environ un mètre et demi. En 1908, Cornu a essayé l'hélicoptère avec une double hélice d'un diamètre de six mètres et un moteur de 50 chevaux. L'hélicoptère avait un poids d'à peine 190 kg et est resté en l'air seulement quelques minutes. Se basant sur des sources étrangères ainsi que sur les nôtres, nous pourrions continuer à énumérer les expériences pionnières de Bothezata (1923), Pescara (1923) et d'autres - jusqu'aux types d'hélicoptères les plus avancés d'aujourd'hui ou d'hélicoptères qui ont été créés et proposés par les constructeurs groupés dans les ateliers de conception.

Cependant, nous avons cherché en vain dans la littérature spécialisée le nom de notre natif Ján Bahýl' dont les expériences ont devancé d'au moins quatre ans les premiers pionniers - Breguet et Cornu. Le nom de Bahýl' et son invention de l'hélicoptère a subit le sort d'un inventeur d'une petite nation : l'oubli. Tel fut aussi le sort de la construction de la première voiture à moteur à essence avec batterie par J. Bahýl' et A. Marschall dans les années 1895-1897 en Slovaquie.

Ján Bahýl' est mort dans la solitude le 13 Mars 1916 à Bratislava. Un Prix Ján Bahýl' est aujourd'hui décerné par le Président de l'Office de la propriété industrielle de la République Slovaque aux créateurs de produits techniques et de dessins industriels, qui sont juridiquement protégés.

Patentovat.sk

Ján Bahýl'

Narodil sa 25. mája 1856 v nemajetnej rodine vo Zvolenskej Slatine. Zo skromných, prameňov sa dozvedáme, že po základnej škole v rodisku vyštudoval Banskú akadémiu v Banskej Štiavnicki, kde vynikal najmä dokonalosťou v technickom kreslení.

V štúdiu pokračoval na Vojenskej technickej akadémii vo Viedni a po jej absolvovaní (1883) pôsobil ako staviteľ v rakúsko-uhorskej armáde. Konštruoval rozmanité prístroje najmä v oblasti vojenskej techniky a získal sedemnásť patentov, napríklad na parný tank (1900), vodné okružné a piestové čerpadlo (1901) a ďalšie. Zaujímali ho predovšetkým lietajúce stroje, ktorých prvé krkolomné lety v tom čase udivovali svetovú verejnoscť. Nevedno, prečo sa zameral práve na konštrukciu vrtuľníka, azda pre jeho výhodnú použiteľnosť v službách armády. Po rokoch práce na skiciach a prototypoch uverejnili roku 1895 bratislavské noviny *Pressburger Zeitung* v nápadnej úprave článok o Bahýlovom vynáleze vrtuľníka, ktorý mu v tom istom roku aj patentovali. Skonštruoval ho v Marschallovej továrni na koče a vozy v Bratislave, kde ho podrobil mnohým úpravám.

Bahýlov vrtuľník mal tvar zovretého V a bol skonštruovaný z kovových rúrok s priemerom 90 mm. Pohyboval sa na štyroch kolesách, bol dlhý šesť a pol metra a mal hmotnosť 50 kilogramov. Poháňal ho benzínový motor Antoinette a každá z vrtú bola pripojená na remeňom poháňanom kotúči. Skromné pramene uvádzajú, že Bahýlov vrtuľník sa 5. mája 1905 vzniesol do pol druhameetrovej výšky, o dva roky nato sa dostal v Bratislave štyri metre nad zem, čo zaznamenala aj medzinárodná vzduchoplavecká spoločnosť.

K slovu sa však dostali ďalší priekopníci, lebo vo vtedajšej monarchii nemal kto Bahýlov vynález financovať. A tak podľa odbornej literatúry s motorovými vrtuľníkmi prví experimentovali Francúzi L. Bréguet a Cornu. Bréguet zstrojil vrtuľník schopný uniesť jednu osobu. Na rúrkovom ráme v tvare kríza bolo uložených osiem dvojitých dvojlopatkových vrtúľ, v každom rohu po dve, poháňaných motorom 40 k (HP). Vrtuľník mal hmotnosť asi 580 kg a pri pokusoch roku 1907 sa zdvihol do výšky asi pol druhu metra. Roku 1908 Cornu skúšal vrtuľník s dvojkridlovou vrtuľou s priemerom šesť metrov a poháňanou motorom 50 k. Vrtuľník mal hmotnosť len 190 kg a udržal sa vo vzduchu niekoľko minút. A takto – vychádzajúc zo zahraničných i našich prameňov – by sme mohli pokračovať priekopníckymi experimentmi Bothezata (1923), Pescaru (1923) a ďalšími – až po dnešné najmodernejšie typy vrtuľníkov či helikoptér, ktoré sa zrodili a navrhujú v kolektívoch konštrukčných dielní.

Darmo by sme však v odbornej literatúre hľadali čo i len zmienku o našom rodákom Jánovi Bahýlovi, ktorý svojimi pokusmi predbehol najmenej o štyri roky prvých priekopníkov – Brégueta a Cornua. Bahýlovo meno a vynález jeho vrtuľníka stihol osud vynálezcu malého národa: zabudlo sa naň...

Rovnako ako na skutočnosť, že spolu s A. Marschallom skonštruoval v rokoch 1895-1897 prvý automobil s benzínovým motorom a akumulátorom na Slovensku. Zomrel v ústrednej 13. marca 1916 v Bratislave. Cenu Jána Bahýla udeľuje predseda Úradu priemyselného vlastníctva SR majiteľom a pôvodcom najhodnotnejších priemyselnoprávne chránených technických a dizajnérskych produktov.



Patentovat.sk

Saint Nicolas pour la 17^{ème} fois à Paris

Dimanche, le 7 décembre 2014 nous avons accueilli Saint Nicolas pour la 17^{ème} fois à Paris ! La fête a débuté avec beaucoup d'émotions par le spectacle du corps folklorique Margaretka conduit par Mme Zuzana Fodorova. Après leur programme, un clown est venu et il a ravi les enfants, d'abord avec ses tours de magie, mais aussi avec ses multiples créations en ballons colorés ! Bien sûr, Saint Nicolas était accompagné par son ange et son petit diablotin. A son arrivée nous avons chanté « Sainte nuit » en slovaque. Comme chaque année Saint Nicolas a été très généreux ! Les enfants ont reçu plein de cadeaux, livres et même un sachet de chocolat. Pendant tout l'après-midi, une table de rafraîchissement était à disposition, préparée par l'Association franco-slovaque. Nous avons eu l'honneur d'accueillir Monsieur le Directeur de l'Institut slovaque à Paris Daniel Jurkovic à cet événement. Un grand merci aussi à Lucia Brezaniova, Vladimir Kotian, Jana Rajzrova, Eva Franova et Janka Kopalova pour avoir aidé à l'organisation de cette fête, et surtout à vous tous pour votre participation !

A l'année prochaine !





Éditions du Cygne
4, rue Vulpian
75013 Paris
Fax : 01 55 43 83 92
editionsducygne@club-internet.fr
www.editionsducygne.com

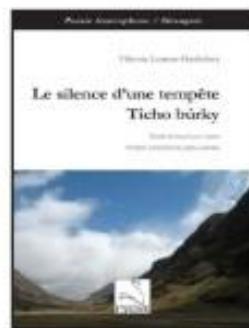
VIENT DE PARAÎTRE

Le silence d'une tempête / Ticho búrky

de Viktoria LAURENT-SKRABALOVA

54 pages au format 13 x 20 cm broché

ISBN : 978-2-84924-393-0 - 10,00 euros



La poésie de Viktoria Laurent-Skrabalova séduit par son originalité, un style très personnel, à la fois simple et travaillé. Les vers s'enchaînent avec douceur et facilité, révèlent un rythme soutenu, cohérent, s'accordant avec les allégories évoquées. La construction des poèmes dans Le silence d'une tempête amène à une lecture forte et haletante.

Des mots bien choisis suggèrent images et sensations tout en finesse, font partager les sentiments profonds de Viktoria, prennent à partie le lecteur en parlant à sa sensibilité, ajoutant au charme de la lecture.

Poézia Viktórie Laurent-Škrabalovej zdáva svoju originalitu a veľmi osobným štýlom, jednoduchým a vypracovaným zároveň. Verše na seba ľahúčko, ľahodne nadvážajú v súvislosti rytme, ktorý sa snúbi s opisovanými alegriami. Konštrukcia básni v zbierke Ticho búrky prináša silné a napinavé čítanie.

Vhodne vybrané slová vyvolávajú obrazy s prehľadom, delia sa s čitateľom o vnútorné autorské pocity a prehovárajú k jeho citom, čím znásobujú čaro čítania.

Viktoria Laurent-Skrabaloza est poétesse et auteur français d'origine slovaque. Elle a eu le prix du Salon du livre 2011 en Slovaquie et a été primée dans de nombreux concours littéraires slovaques et tchèques pour sa poésie et sa prose. Ses écrits ont été publiés dans des recueils et magazines en Slovaquie, République Tchèque ainsi qu'en France. Le recueil de ses nouvelles, Un autre jour de ciel (Ďalší psí deň), a été publié en Slovaquie en 2013.

Viktória Laurent-Škrabalová je francúzska poetka a autorka slovenského pôvodu. Na Slovensku získala Cenu Biblioték 2011 a bola ocenená vo viacerých slovenských aj českých literárnych súťažiach. Jej tvorba bola publikovaná v zbierkach a časopisoch na Slovensku, v Českej republike ako aj vo Francúzsku. V roku 2013 jej vydala na Slovensku zbierka poviedok pod názvom Ďalší psí deň.

Association amitié Franco-Slovaque, Anna Petit a Kristina Rakic
Vás v nedele **15. februára** od 16. do 18. hodiny
pozývajú na

maškarný fašiangový karneval pre deti

v dvoch kategóriách:
pre deti od 0-6 rokov
a pre deti od 6 rokov do 14 rokov

vstup 5 eur
koláče upečené mamičkami sú vítané
tešte sa na **odmeny** pre víťazov

miesto konania:
75, rue Alexandre Dumas
75020 Paris
Métro Alexandre Dumas

Prihlásiť sa je potrebné na
kristina.vernarcikova@gmail.com
alebo 06 33 09 57 66

Festival fyzikálnych filmov

súťaž amatérskych filmov o fyzike
pre žiakov základných a stredných škôl

svet fyziky sa nekončí v laboratóriach
a učebničiach



www.fyzikalnefilmy.sk
aj fyzika môže byť zábavná a akčná
zapoj sa a vyhraj!



- ako sa zapojíš?
- nakrút hranič, dokumentárny alebo animovaný film s maximálnou dĺžkou 7 minút
- môžeš tvoriť sám alebo s niekym spolupracovať
- film prihlás do súťaže na www.fyzikalnefilmy.sk
- DVD s filmom pošli na našu adresu: P-MAT n.o., Ambrozeho 2, 85104
- ak tvoje video vyberie porota, zúčastni sa festivalu a súťaž o hlavnú cenu
- zdieľaj svoje veľdielo na webe s kamošmi



info@fyzikalnefilmy.sk



/fyzikalnefilmy



/fyzikalnefilmy

ENCYKLOPÉDIA POZNANIA

Volám sa Ing. Igor Krucovčin a som autorom vzdelávacieho portálu [Encyklopédia poznania](#) (EP). Jeho ostrú verziu som spustil 1. júla tohto roku. Doteraz (od 21. februára 2014) má EP viac ako [9 000 návštev a 4 500 článkov](#). Pri zadaní kľúčového slova encyklopédia alebo encyklopedia sa EP v prehliadači Google zobrazuje na prvej stránke. Určená je predovšetkým študentom, malým a stredným podnikateľom, Slovákom žijúcim v zahraničí, a samozrejme nie len im.

Svoju encyklopédiu priebežne každý mesiac vylepšujem a dopĺňam najmenej o 250 článkov. Hlavným zdrojom informácií sú [moje vzdelávacie DVD](#), ktoré som vydával a predával pred niekoľkými rokmi (v tom čase boli na Slovensku v móde tzv. CD-ROMy).

Nateraz by som sa rád od Vás dozvedel odpoveď na nasledujúcu otázku: Doplnenie a sprístupnenie akých článkov, testov, hudobných ukážok či obrázkových galérií by najviac potešilo Slovákov žijúcich v zahraničí?

ENCMomentálne som na svojej stránke okrem iného publikoval a sprístupnil [Encyklopédiu národopisu](#), [slovenské ľudové piesne](#), [rozprávky](#), [kroje namaľované Martinom Benkom](#)...
[O novinkách na mojej Encyklopédii poznania](#) sa dozviete aj na Facebooku.

P.S. Bolo by mi ctou spolupracovať s Vami v budúcnosti. Ak ste vzájomnej spolupráci naklonení, ochotne Vás o jej možných formách a spôsoboch budem informovať v nasledujúcom liste.

S úctou,
Ing. Igor Krucovčin,
Wesline s.r.o.

igor.krucovcin@wesline.sk

SLOVAQUIE EXPO MILANO 2015



Thème de la participation "Le monde en poche"

Le concept

Un pays varié et coloré qui offre, dans un espace réduit, tout ce que l'on peut désirer. La participation de la Slovaquie à l'Expo Milano 2015 repose sur deux piliers: la **variété** historique, culturelle et naturelle, et la **synergie symbiotique** des différentes sphères sociales, naturelles et culturelles.

Comment pourvoir à l'énergie pour la vie? La Slovaquie répond en opposant la **biodiversité** à la spécialisation, à la concurrence et à la différenciation, consciente que la richesse biologique peut nourrir la planète et apporter l'énergie nécessaire à la vie. Ainsi, même l'**écosystème agricole**, dans ce pays connu pour ses champs de blé s'étendant à perte de vue, se caractérise par une cohabitation de tous les aspects de la filière alimentaire, des petites exploitations aux grandes installations énergétiques.

Sa **position stratégique** au centre de l'Europe et la présence sur son territoire d'un grand nombre de **régions biogéographiques** font de la Slovaquie un **écrin de variété**. Le pavillon, qui s'étend sur une superficie totale de 1.010 mètres carrés, exprime la volonté de ce pays de présenter différents approches et points de vue inédits pour une **cohabitation** symbiotique et inspiratrice entre tradition et modernité, dimensions globale et locale, afin de renforcer le rôle de la Slovaquie en tant que **source vitale** de savoir-faire sur le Thème Nourrir la Planète, Energie pour la Vie.

Le projet du Pavillon

Projeté par l'architecte slovaque **Karol Kállay**, le Pavillon de la Slovaquie, inspiré au thème créatif «**Slovaquie. Rechargez-vous**», est imprégné par l'esprit d'un Pays qu'est riche pas seulement pour celles qui sont ses ressources d'énergie naturelles, mais aussi pour les énergies qui lui arrivent de sa culture, ses traditions et ses extraordinaires expériences au cours de son histoire.

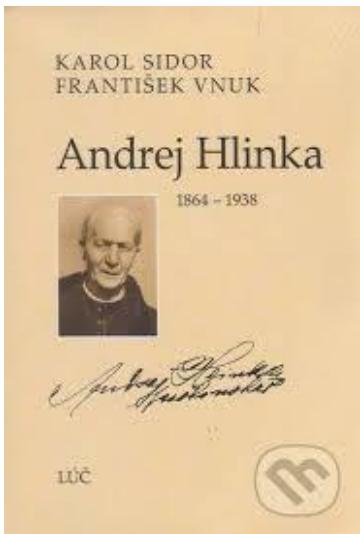
Le Thème principale est bien argumenté dans le Pavillon en deux sections principales. **La première** – la **Zone Recharge** – est un espace externe au Pavillon, surplombé par un pilon de l'énergie, pour se relaxer. Dans ce lieu, le visiteur peut prendre son temps pour une pause, on se relaxant sur des grands poufs Tuli, et recharger son téléphone, sa tablette, son portable.

La deuxième, à l'intérieur du Pavillon, est une représentation de l'énergie et de la diversité de la Slovaquie. Il s'agit d'une zone où le visiteur peut arriver à comprendre l'idée d'une énergie liée soit à une culture traditionnelle, soit à une culture innovatrice à travers six thèmes: **Traditions, Innovation, Sports, Culture, Expérience et Alimentation**, conceptualisés dans un logo qui symbolise un cœur.

Au restaurant du Pavillon, les visiteurs pourront jouir d'une sélection de plats typiques de la cuisine slovaque ou des réinterprétations des spécialités traditionnelles, pourront aussi acheter souvenirs et cadeaux de la Slovaquie, envoyer cartes postales ou acheter un exemplaire unique d'un chargeur USB, développé par l'industrie du Pays.

Source : <http://www.expo2015.org/fr/partecipanti/paesi/la-slovaquia>

Andrej Hlinka v úcte doma i v slovenskom svete.



V týchto dňoch si pripomíname 150. výročie narodenia jedného z najdôležitejších a najúspešnejších verejných činiteľov obnovy slovenskej štátnosti v 20. storočí Mons. Andreja Hlinku. Pôsobil ako kňaz, ružomberský farár, predseda Slovenskej ľudovej strany, poslanec a infuovaný pápežský protonotár. Bol vedúcou osobnosťou slovenského boja za uznanie osobitosti Slovákov ako plnoprávneho národa, aj keď sa bohužiaľ splnenia tohto svojho vytúženého cieľa už nedožil.

Andreja Hlinku si cítil a miloval slovenský národ nielen doma, ale aj vo svete. Veľká časť Slovákov, najmä v Amerike, ho považuje za otca národa. „Mňa nepremeniť! Mňa nezlamíť! Slovákom som sa narodil, Slovákom som a Slovákom budem! Aj keď vyjdem zo žalára, zas len budem pokračovať tam, kde som prestal. Do posledného dychu budem bojovať za sväté práva slovenského ľudu, za božské práva slovenského národa!“

Tieto slová vyslovil Andrej Hlinka na svojej obhajobe v roku 1907, v roku keď sa udiala černovská tragédia. V Černovej uhorskí žandári strieľali do neozbrojeného davu slovenského ľudu. Na mieste bolo usmrtených deväť ľudí, päť podľahlo zraneniam neskôr a 90 ľudí bolo ľahko zranených. Po streľbe žandári zavreli do väzenia štyridsať ľudí, vrátane Hlinkovej sestry Anny. Tragédia v Černovej otvorila oči svetu aj svetovej verejnosti. Začalo byť zrejmé, že v Uhorsku je vážny národnostný problém.

Mediálnym obhajcom nielen Andreja Hlinku, ale aj slovenského národa v Uhorsku, sa stal nórsky prozaik, dramatik, básnik a publicista, nositeľ Nobelovej ceny Bjørnstjerne Bjørnson (1832-1910). Ostro kritizoval udalosti z Černovej, ale aj Apponyiho školský zákon, ktorý bol takým tvrdým zásahom do materčiny, ako nikdy predtým. Ved' zbavit' deti materského jazyka, je to isté, ako odtrhnúť hladné dieťa od materských prás. A práve toto určoval v školskom zákone gróf Apponyi. Bjørnsonove vystúpenia mali veľký domáci i medzinárodný ohlas a pomohli prelomiť Slovensku bariéru medzinárodnej izolácie.

Dlhý by bol výpočet aktivít a činov Andreja Hlinku pre slovenské národné obrodenie. Bol účastníkom a spoluakladateľom Slovenskej národnej rady v Martine (30. októbra 1918), ktorá sa vyslovila za vznik česko-slovenského štátu. Jeho autonomistický program sa opieral o Pittsburgskú dohodu z 31. mája 1918. Po oživotvorení Matice slovenskej v roku 1919, sa stal členom jej výboru aj predsedom Spolku svätého Vojtecha.

Na základe týchto, ale aj mnohých ďalších skutočností, si ho slovenský snem po dosiahnutí štátnej suverenity v roku 1939 učil schválením zákona: „Andrej Hlinka sa zaslúžil o slovenský národ“. Tento zákon vytiesaný do mramorovej tabule, zdobil zasadaciu sieň Slovenského snemu do roku 1945, kedy obnovenú štátnosť v rokoch 1944-45 zmietla vojnová metelica. Bombardovaním bolo zničené aj Hlinkovo mauzóleum v Ružomberku. Mesto Ružomberok si však uvedomilo potrebu odčinenia tohto barbarstva a hneď po znovuzískaní slobody v roku 1990 dalo mauzóleum rekonštruovať. Tak si učili svojho najvýznamnejšieho občana a jedinečného slovenského bojovníka za Boha, za národ a štát. V roku 2003 sa do Hlinkovho mauzólea vrátila aj prestrelená truhla, ktorá sa našla v krypte Katedrály sv. Martina v Bratislave. Jeho telesné pozostatky sa však doposiaľ nenašli.

Andreja Hlinku si po rokoch opäť uctieva väčšina obyvateľov Slovenskej republiky. Viaceré mestá a obce pomenovali po ňom svoje najvýznamnejšie námestia a ulice, ba stavajú mu na verejných priestranstvách pamónky, busty a pamätné tabule. V roku 2014 aj Matica slovenská odhalila v „Parku sv. Cyrila a Metoda“ v Martine bustu Andreja Hlinku.

Andreja Hlinku majú v úcte aj Slováci žijúci v zahraničí. Jeho pestrý a rušný život asi najpodrobnejšie zachytil jeho žiak a spolupracovník Karol Sidor (1901-1953), ktorý žil vo Vatikáne ako exulant, v roku 1948 sa spolupodieľal na založení Slovenskej národnej rady v zahraničí a bol jej predsedom až do svojej smrti. Po smrti Karola Sidora sa priprave životopisu Andreja Hlinku venovali Dr. Jozef Pavčo a Mons. František Fuga, predseda Zahraničnej Matice slovenskej a vzácný rodočub v Kanade. Práve jemu sa v roku 1968 podarilo zo Slovenska získať cenné fotografie Andreja Hlinku. Redakčnej príprave knihy o Andrejovi Hlinkovi sa venoval aj Dr. Jozef M. Kirschbaum, ale aj mnohé ďalšie vedúce osobnosti verejného života doma i v zahraničí. Zbierali sa materiály, informácie i osobné spomienky od celého radu ľudí, ktorí Hlinku poznali osobne, ale žili v emigrácii.

Keď sa zdalo, že Sidorov životopis Andreja Hlinku ostane nedokončený, vynorila sa nová príležitosť. Prof. Milan Ďurica predložil mestu Ružomberok myšlienku, vydať pri príležitosti 70. výročia smrti Andreja Hlinku jeho životopis. Ich zásluhou sa do rúk slovenského čitateľa dostalo dielo zobrazujúce životnú pút' človeka, ktorý patrí k najvýznamnejším slovenským postavám 20. storočia, ktorý v zmysle výroku: „Za Boha a národ“, bezvýhradne dal svoj život do služieb cirkevi a svojho ľudu.

Za toto všetko, aj za knihu „Andrej Hlinka 1864-1938“, vydanú v roku 2008 vďačíme nielen Karolovi Sidoriemu, mestu Ružomberok a celému radu ďalších osobností doma i v zahraničí, ale hľavne vynikajúcemu Slovenskému historikovi Doc. Ing. Františkovi Vnukovi.

Úctu Andrejovi Hlinkovi prejavila v roku 2007, po sto rokoch černovskej tragédie, aj Národná rada Slovenskej republiky prijatím zákona a umiestením busty a pamätnej tabule Andreja Hlinku v budove Národnej rady Slovenskej republiky s textom „Andrej Hlinka sa zaslúžil o slovenský národ a Slovenskú republiku“.

Mgr. Daniel Zemančík

Vyšla kniha k 75. výročiu dosiahnutia autonómie Slovenska



V týchto dňoch, keď si pripomíname 150. výročie narodenia Andreja Hlinku, sa k čitateľom dostáva reprezentatívna obrazová publikácia venovaná 75. výročiu dosiahnutia autonómie Slovenska – historickej udalosti, keď Slovensko prvýkrát získalo vlastnú národnú vládu i vlastný parlament.

Jej zostavovateľmi sú Martin Lacko a Peter Ivánek. Kniha bola vydaná na kvalitnom kriedovom papieri a má dovedna 132 strán. Obsahuje príspevky, ktoré odzneli na spomienkovom podujatí 4. októbra 2013 v Žiline - odborné referaty historikov (M. Lacko, P. Mulík, V. Kárpáty), príhovory spoluorganizátorov (M. Lacko, J. M. Rydlo, M. Tkáč, K. Kalánková) i spomienky pamätníkov (R. Marsina, J. Bulla, M. Hagara).

Z historických dokumentov je tu publikovaná reč poslanca HSL'S Martina Sokola z roku 1938 zdôvodňujúca 20-ročný zápas HSL'S o autonómu, i samotné dokumenty prijaté 6. októbra v Žiline. Prvýkrát je tu publikovaný aj mimoriadne cenný dokument – spomienky funkcionára HSL'S Gejzu Medrického, ktorý kľúčové žilinské dokumenty redigoval a kde súčasne osvetľuje pozadie ich prijatia. Návrh zákona o vyhlásení autonómie vtedy okrem

HSL'S prijali aj ďalšie najdôležitejšie strany ako agrárni, SNS či československí národní socialisti. Slávnostný ráz publikácie dotvárajú dobové básne, ktorými slovenská inteligencia autonómu privítala a farebná príloha z priebehu podujatia. Publikácia bola vydaná v Spolku Slovákov v Poľsku v Krakove.

Cena knihy je 8,50 eur plus poštovné a možno si ju objednať: telefonicky na č. 0908 819 707; mailom na historicke.rozhlady@gmail.com; prípadne zakúpiť v kníhupectve Svojeť (Liga Pasáž) na Grösslingovej ulici v Bratislave.

Postoy.sk

Detská Univerzita - aj pre dospelých

Táto e-kniha zmení váš pohľad na elektronické knihy a ukáže vám ako môže vyzeráť budúcnosť vzdelávania! Originálna multimediálna vzdelávacia e-kniha plná interaktívnych prvkov a pohyblivých obrázkov. Kniha obsahuje súhrn 9 zaujímavých prednášok, ktoré odzneli na 10.ročníku Detskej univerzity Komenského v Divadle Áreána a v aule Univerzity Komenského v roku 2012. Objavujte v knihe skryté funkcie a interaktívne animácie, či 3D modely ktoré ilustrujú predmety prednášok. Každá fotografia, každý obrázok skrýva v sebe malé tajomstvo – stačí ak naň raz ľufknete. Na konci každej kapitoly je video s kompletou prednáškou a testom na preskúšanie si znalostí o téme ktorá odznela v prednáške. Otestujte si svoje znalosti, alebo znalosti svojich priateľov, či rodičov www.ibookmarket.sk

NEWSLETTER

ibookmarket
e-knihy pre iPad, iPhone, iPod, Kindle

SLOVENSKO MOJE

Slovensko moje, otčina moja,
krásna si ako raj, ako raj.
Na tvojich horách nádhery tronia
v udoliach šumí l'ubezný háj
Na tvojich horách by spievala
a srdcom k nebu sa vznášala.
Slovensko moje, otčina moja,
krásna si ako raj, ako raj.

Ej mám otčinu v svete jedinú,
kde radostne sa hrám, kde sa hrám
Tú si milujem, jej šťastie prajem
a srdce svoje dám, srdce dám
Tu šumia hory a potoky,
Hron spieva krásne im do nôty.
Slovensko moje, otčina moja
krásna si ako raj, ako raj.

Vyryté do školských lavíc...

Ak pátrame po stopách matičnej činnosti v oblasti krajanských stykov takmer pol storočia dozadu, svedectvá o nej dokážu najpresnejšie tlmočiť mnohé archíválie. V depozite Krajanského múzea MS nájdeme mnohé spisy z čias, keď funkciu KM MS plnil Odbor pre zahraničných Slovákov. V 70. i 80. rokoch minulého storočia vykonával tento odbor okrem iných funkcií aj funkciu poradnú, ktorá sa uplatňovala najmä pri posudzovaní žiadostí krajanov žijúcich mimo územia Československa o štúdium na slovenských školách. Nájdú sa tu žiadosti krajanov žijúcich v USA, vo Francúzsku, či v Poľsku, no najpočetnejšie sa na slovenské univerzity hlásili žiaci z Dolnej Zeme: zo Srbska, Chorvátska, Rumunska i Maďarska. Študenti, v tom čase mali záujem najmä o humanitné odbory, pretože na tie boli poskytované celoročné štipendiá. Vďaka tomu u nás študovali budúci slovenčinári, hudobníci, divadelníci, knihovníci i žurnalisti. O štúdium malo záujem aj niekoľko nádejných doktorov, teológov, farmaceutov, príroovedcov a stavebníkov. Krajania u nás študovali nielen na univerzitách, ale aj stredných školách a učilištiach.

Ak dobre zalovíme v útrobách svojej pamäti a zaspomínáme na svoju mladosť, potvrdíme si, že žiadne školské časy, ani tie dávno minulé, sa nezaobišli bez mládežníckych výstrelkov. Pod rúškom tajomna i nánosov prachu v archíve KM MS nachádzame dnes (už celkom humorné) spisy, ktoré potvrdzujú dávnu obyčaj, že dejiny ľudstva sa neustále opakujú...

Do rúk sa nám dostal spis žiaka Vlastimila, rodáka z Báčskeho Petrovca (priezvisko ponecháme radšej v utajení – je totiž dosť pravdepodobné, že tento „výtržník – humorista“ ešte stále žije). V tom čase navštievoval Odborné učilište pri polygrafických závodoch v Bratislave. Keď v šk. roku 1970/1971 nastúpil do Bratislavu bolo mu pridelené internátne ubytovanie, kde svojimi činmi i správaním (zdá sa ☺) začal overovať príslovie: zakázané ovocie chutí najlepšie.

O jeho výstrelkoch sa dozvedáme zo spisu vychovávateľa Liptáka, ktorý sucho, i s pohoršením konštatuje: „*Žiak Vlastimil (...), II. C trieda, ktorý sa učil pre Obzor, Petrovec, prinútil dňa 19.10.1971 žiakov zložiť po Kčs 1.- Žiak Cimbalík musel opráť špinavé ponožky, žiak Hrončiak musel prať tričká, Džobaník musel platiť pivo za Kčs 1,90.- a opráť tri svetre. Ďalej nút il fajčiť ohorky cigariet (ostaných) žiakov.*“ Vlastimil „*prinútil (žiakov) spievať „Kazačok“, (...) žiak Bažík pre bolenie hrdla odmietol spievať,*“ za čo dostal dve facky...

Vlastimil si vedel uľahčiť i písanie domáčich úloh: zavolal si z izieb štyroch žiakov, zadal tému i oporné body a keď ostatní dopísalí, vybral si tú prácu, ktorá sa mu najviac pozdávala a odovzdal ju pod vlastným menom.

Vychovávateľ do spisu nezabudol pripisať aj to, že Vlastimil „*násilím odobral žiakom I. ročníka konzervy paštety, syry, dobošky, vajíčka a ovocie prinesené z domova*“¹. Okrem iného Vlasto nelenil ani v poobedných hodinách, kedy nút il ostatných spolužiakov k tomu, aby zjedli kyslé ryby či veľký kus tlačenky tak, aby odhrýzali najmä mastné miesta.

Samozrejme „odvážne“ činy mladého krajanana neostali dlho bez povšimnutia, a tak ho onedlho čakala tvrdá odozva zo školy – vylúčenie. Vlastimil sa pokúsil zvrátiť svoj osud ospravedlňujúcim listom: „*Sľubujem, že sa polepším vo svojom správaní. (...) Svoje nedostatky a chyby si plne uvedomujem a veľmi ma mrzia. (...) Obraciám sa k Vám so žiadostou, aby ste mi umožnili zopakovať druhý ročník vo Vašom učilišti.*“² List splnil svoj cieľ a Vlastimilova kajúcnosť bola odmenená druhou šancou. Avšak žiaľbohu ani tej sa poriadne neuchopil, a tak dňa 16.11.1971 dostal definitívne vylúčenie: „*Pedagogická rada na svojom rokovaní 16.11.1971 zvážila všetky okolnosti a hlasovaním rozhodla vylúčiť Vlastimila (...) zo štúdia na učilišti dňom 17.11.1971. (...) Je nám veľmi ľuto, avšak toto rozhodnutie je neodvolateľné...*“³

Zuzana Pavelcová

Vravieva sa, že druhá šanca môže byť využitá i ocenená iba vtedy, ak prvýkrát svoje činy naozaj oľtujeme. Je ľažké povedať, či Vlastimil dodnes žije v Petrovci, i to, čím sa dnes živí a ako naložil so svojím životom. No zopár spomienok na jeho zašlé študentské časy dodnes ukryva fond Krajanského múzea Matice slovenskej.

¹ Archív Krajanského múzea Matice slovenskej (ďalej A KM MS), fond (ďalej f.) A10/2014/Slovensko (1971) Sign. A10/2014/Slovensko. Lipták, Ján. Úradný záznam spisaný dňa 24.10.1971 so žiakom II. C. triedy Vlastimilom (...), ktorý porušil internátny poriadok, s. 1. - 2.

² Archív Krajanského múzea Matice slovenskej (ďalej A KM MS), fond (ďalej f.) A10/2014/Slovensko (1971) Sign. A10/2014/Slovensko. Rukopis Vlastimila (...) adresovaný Odbornému učilištu pri Polygrafických závodoch n. p. Bratislava, s. 1.

³ Archív Krajanského múzea Matice slovenskej (ďalej A KM MS), fond (ďalej f.) A10/2014/Slovensko (1971) Sign. A10/2014/Slovensko. List Tibora Kertésza kníhtlačiaru Obzor, s. 1.

Svet očarilo slovenské lietajúce auto, pri kúpe siahnete hlboko do peňaženky

18.11.2014 21:53:14 | Zdroj:TASR TA3, PRAVDA.sk. AeroMobil | Foto: aeromobil.com



Lietajúce auto zo Slovenska, známe pod značkou AeroMobil, je v týchto týždňoch tému technologických nadšencov z celého sveta. Nebude ale vozidlom za ľudovú cenu, aspoň nie v prvých rokoch po uvedení na trh.

Revolučný projekt sa spája s dvomi menami, generálnym riaditeľom spoločnosti Jurajom Vaculíkom a s vynálezcom a dizajnérom lietajúceho auta Štefanom Kleinom.

Pomôcť môže aj Brusel

Vaculík bol spolu s Kleinom hlavným hostom podujatia s názvom Vedecká podpora zlomových technológií: príklad lietajúceho auta, ktoré sa uskutočnilo na pôde Európskej komisie v Bruseli.

Do tejto chvíle bol koncept lietajúceho auta súkromný projekt, financovaný zo súkromných zdrojov. Hlavnú finančnú záťaž doteraz niesol na pleciach Vaculík, pomôcť by však mohla aj Únia.

Hoci je slovenské lietajúce auto pripravené pre trh, ešte stále je v štádiu vylepšovania, výskumu a vývoja. EÚ prostredníctvom programu Horizont 2020 poskytuje finančné zdroje na podporu inovačných projektov a koncept AeroMobilu do tejto schémy zapadá.

Z Bruselu zatial' nezazneli žiadne konkrétné sľuby, stretnutia k AeroMobilu sa však už uskutočnili aj na pôde Európskej komisie. Odborníci z Únie projekt zaradili medzi "prípadové štúdie", ktoré treba preskúmať a treba sa im bližšie venovať.

Osvedčenie pre auto aj lietadlo

Na druhej strane je nemenej podstatný legislatívny aspekt, čiže zabezpečenie potrebnej certifikácie pre uvedenie tohto stroja na trh. **"Aby sme mohli reálne osloviť zákazníkov a predávať nás stoj, musíme prejsť cez dva veľké certifikačné úkony. Získať certifikát pre auto a certifikovať ho aj ako lietadlo,"** spresnil Vaculík.

Klein a Vaculík v Bruseli naznačili, že by chceli uviesť AeroMobil na trh najneskôr do roku 2020, aj keď si uvedomujú, že je ešte pred nimi dlhá cesta. **"Je v našom záujme uviesť to na trh čo najskôr. Či to bude o dva alebo o tri roky, to je otázne. Sme firma, ktorá je veľmi bravá a veríme, že sa nám to čo najskôr podarí,"** ovedal Vaculík.

Podľa medializovaných informácií by slovenské lietajúce auto malo stáť približne 100- až 150-tisíc dolárov. Vaculík uviedol, že ide iba o špekulácie, ktoré nemajú reálny základ. **"Žiadna cena nebola nikdy zverejnená. Je na to príliš skoro. Bude to závisieť od toho, aká bude použitá finálna technológia, aké budú komponenty,"** konštatoval. Priznal však, že určite to nebude "ľudové vozidlo".

Konkurencia v USA aj v Číne

Vynálezca Klein upozornil na skutočnosť, že už v roku 1917 bol prvý známy pokus o realizáciu auta, ktoré by aj lietalo, v USA, avšak do reálnej podoby túto ideu okrem Slovákov zatial' ešte nikto nedovedol.

"Sme celkom ďaleko vo vývoji, sme možno jediní, ktorí máme v rukách reálny projekt schopný ísť po súši a vo vzduchu," konštatoval Klein. Dodal, že transformácia auta na ľahký lietajúci stroj trvá veľmi krátko (asi dve minuty), pričom koncept spĺňa očakávania zákazníka z hľadiska efektívnosti, dynamickosti, funkčnosti a dizajnu.

Natankovať na benzínke a vzlietnut'

AeroMobil 3.0 predstavili tvorcovia verejnosti po prvýkrát vo Viedni na festivale Pioneers. Lietajúce auto z oceľovou konštrukciou a karbónovým plášťom tankuje obyčajný benzín a zvláda cestu po bežných komunikáciách.

Výrobcovia uvádzajú, že jeho maximálna rýchlosť na ceste je 160 km/h, vo vzduchu 200 km/h. Ak auto brázdi iba po cestách, na 100 kilometrov mu stačí 8 litrov, na rovnakú vzdialenosť - ale pri premiestňovaní vzduchom - potrebuje 15 litrov.

Čítajte viac: <http://www.ta3.com/clanok/1050129/svet-ocarilo-slovenske-lietajuce-auto-pri-kupe-siahnete-hlboko-do-penazenky.html>

NOUVELLE LIGNE ENTRE KOŠICE ET BRATISLAVA

Noel.J.P

RegioJet, qui est une joint venture entre la société tchèque Student Agency et Kéolis (groupe SNCF), a ouvert une nouvelle ligne entre Košice et Bratislava ce mois de décembre 2014 . Tous les jours, trois trains jaunes voyagent entre les deux villes et font le parcours en 4 heures et 53 minutes pour 445kms. Concurrent de la société nationale ZSSK, qui a introduit des changements majeurs dans ses InterCity (IC), RegioJet propose des prix et des services supérieurs pour les passagers (journaux, boissons, wifi et prises de courant)

Ce nouveau service de transport privé de personnes a eu beaucoup de succès. Le train du dimanche soir de Bratislava à Košice ne disposait plus que de 3 places libres. Dans le sens opposé, de Košice à Bratislava, le train était complet.

Les trains RegioJet desservent neuf stations - Trnava, Trenčín, Banská Bystrica, Žilina, Vrútky, Ružomberok, Liptovský Mikuláš, Poprad et Kysak.

RegioJet est de plus l'un des premiers transporteurs ferroviaires en Europe, qui utilise pour ses voyageurs les locomotives multi-systèmes Vectron du constructeur Siemens. Ces locomotives sont louées et viennent s'ajouter à sa flotte de neuf locomotives Škoda.

Les trains jaunes tractés par des locomotives České Dráhy CZ type 162 sillonnent donc toute la Slovaquie de Bratislava à Košice mais aussi de Prague à Žilina.

ZSSK a contre-attaqué et publié de nouvelles conditions dans les trains IC du samedi: introduction de prix réduits, deux nouvelles classes dans les wagons avec services étendus de classe 1 plus, 2 plus ainsi que dans les quatre classes. Avec de plus une prime de fidélité "voyageurs réguliers", tout en rappelant que RegioJet ne dessert pas toutes les gares importantes du trajet.



En janvier 2011, RegioJet avait remporté un contrat portant sur des services régionaux en Slovaquie, sur l'axe Komárno - Dunajská Streda - Bratislava. Le service a débuté le 4 mars 2012 mettant fin au monopole de l'opérateur historique ZSSK sur les services voyageurs.

A noter que si la SNCF défend son monopole en France, elle n'hésite pas à investir dans toute l'Europe lors de la libéralisation progressive des chemins de fers...

SEJOUR EN SLOVAQUIE EN JUILLET 2015

Un séjour en Slovaquie (Région d'Orava – Trsténa) aura lieu la semaine N° 30

Pour tout renseignement, vous pouvez prendre contact avec :

- Mme Jeannine DUMONT – 03.44.80.21.34
- Mr Jean-Pierre HAUCHARD – 03.44.82.60.48



TO NAŠE SLOVENSKO

Slovensko, rodňa zem, ja pozdravíť ťa chcem,
dedinku v údolí, s horami v okolí.

Tam som sa narodil, svoju mladost prežil,
ten Cervený kamen rád pozdravím.

To stredné Slovensko, je tá najkrajšia zem
v nej navždy žiť je veľký sen.

To stredné Slovensko, to je nás rodny kraj,
pre nás všetkých najkrajší raj.

Slovensko, krásna zem, akej viac nenájdem,
tam bystriny horské spievajú o láske.
O láske k Slovensku, pesnicku Slovensku,
ja za tebou srdce rád vytiahnem.

To stredné

Slovensko prekrásne, nebo je tu jasné
a kto má piesen rád, môže si zaspievat.
Spieva aj slávicek, je tu môj hájicek,
spieva si s ním piesne nám veselé.

To stredné

La Slovaquie attend le CISJE en 2015

La Slovaquie accueillera la 90e édition du Concours international des Six Jours d'Enduro (CISJE, ISDE en anglais) en 2015. Les plans sont en cours pour l'événement historique de l'année prochaine, il s'agira en effet de la 90e édition.

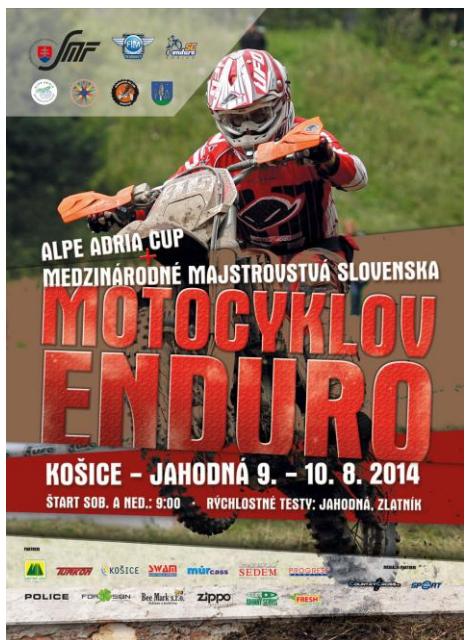
Alors que la 89e édition vient juste de se terminer à San Juan, en Argentine, avec la victoire de la France dans la catégorie masculine, la prochaine édition se tiendra à Košice, en Slovaquie.

Košice est la deuxième plus grande ville de Slovaquie et a nommée capitale européenne de la culture en 2013. Plus de 450 concurrents s'apprêtent à découvrir la ville. Cela fait maintenant dix ans que la Slovaquie n'avait pas accueilli l'évènement.

Les organisateurs promettent un événement qui restera comme la course par excellence sur le calendrier hors-route internationale. Avec chaque jour, des pistes difficiles, quel que soit le temps, il y aura aussi un nombre total de sept spéciales différentes et variées tout au long de la semaine.

Source <http://www.fim-live.com/fr/article/la-slovaquie-attend-le-cisje-en-2015/>

Šampionát klasického endura v Košiciach - príprava na ISDE 2015



Počas nasávajúceho víkendu (9.-10.8.2014) sa na Jahodnej pri Košiciach uskutoční šieste podujatie tohtoročného seriálu MM SR, SP a Pohára SMF v endure a country crosse. Po úpravách v kalendári podujatí sezóny 2014 sa bude jednať o prvé podujatie klasického endura. Jazdiť sa bude na trati, kde bude viesť aj 90.ročník ISDE, ktorý sa uskutoční v Košiciach v septembri 2015.

Na podujatí organizátor SC enduro klub Košice očakáva účasť jazdcov z mnohých Európskych krajín, napoklko šampionát je zaradený i do kalendára podujatí európskej motocyklovej asociácie Alpe Adria a motocyklovej asociácie krajín strednej Európy MACEC.

Trat' súťaže, s dĺžkou kola cca 50km, pozostáva z Enduro testu v priestore štartu a Cross testu pri autocampingu Zlatník (pri obci Košická Belá). Do servisnej časovky pred Cross testom je vzdialenosť cca 38 km. V sobotu aj v nedel'u sa v prvom kole meria Enduro test aj Cross test. Časová tolerancia na meškanie v časovej kontrole je 30 min za deň.

Star prvých jazdcov bude v sobotu i v nedel'u o 9,00 hod. Dekorovanie víťazov "košického endura" sa uskutoční v priestore depa v nedel'u 10.8.2014 v čase cca 15,30 hod.

Source : <http://www.smf.sk/c-795/aac-macec-cup-a-mm-sr-enduro-kosice/>

2015 Marathon à Bratislava



Découvrez notre Calendrier des Marathons organisées à Bratislava en 2015.

4 courses

Le 30 mars 2015 (lundi) à Bratislava

1/ Bratislava Marathon (Marathon)

500-999 coureurs participent habituellement à la course.

2/ Bratislava Half Marathon (Semi-Marathon)

1000-2499 coureurs participent habituellement à la course.

Le 29 mars 2015 (dimanche) à Bratislava

3/ Bratislava 10K Run (Course de 10 km)

4/ Bratislava Hobby Run (Course Inférieure à 10 km - 5

kilomètre)

D'autres courses à Bratislava : <http://www.bratislavamarathon.com/>

Source et plus de détails : <http://marathons.ahotu.com/fr/evenement/bratislava-marathon#bratislava-marathon>

Slovenské fitnesky získali v Kanade 7 medailí

27.10.2014 16:41:10|Zdroj:TA3 TASR| Foto: TASR/Martin Baumann



Až sedem cenných kovov si priviezli slovenské reprezentantky z MS vo fitness, ktoré sa uskutočnili minulý týždeň v kanadskom Montreale. Najväčší úspech dosiahla Jana Purdjaková. Skúsená pretekárka triumfovala v kategórii women's physique do 163 cm (nový názov pre kulturistiku žien) a zároveň sa stala absolútou šampiónkou. Pre Purdjakovú to bol jubilejný desiaty titul z MS.

Čítajte viac: <http://www.ta3.com/clanok/1049571/slovenske-fitnesky-ziskali-v-kanade-7-medaili.html>



Veľmi radi by sme Vám ponúkli naše služby, keď navštívite našu (vašu) rodnu krajinu. Náš hotel BEST WESTERN Hotel ANTARES **** by mohol byť vašou prvou adresou na Slovensku. Nachádzame sa v tichej lokalite Bratislavu (v centre) len 10 min. pešo od Bratislavského hradu :) veľmi dobrou dostupnosťou do Starého mesta ale aj na autobusovú stanicu v Bratislave.

Veľmi radi Vás u nás privítame, navaríme niečo dobré slovenské a dobre sa vyspíte v našich komfortných izbách :).



a

Viac informácií a naše kontakty nájdete v prílohe mailu, na
<http://www.hotelantares.sk> a na facebooku
<https://www.facebook.com/BestWesternHotelAntares>

ŽIADAJTE na recepcii ZĽAVU z ubytovania pre zahraničných Slovákov vo výške 10% z aktuálnych cien z ubytovania.

Tešíme sa na Vás a na prípadnú spoluprácu

BEST WESTERN Hotel Antares****

Šulekova 15/a, 811 03 Bratislava

tel+421 2 5464 8971, fax+421 2 5464 8972, mobil+421 910 785 020

email: reservation@hotelantares.sk, gps48.148509, 17.110795



Euro 2015 : La France s'impose face à la Slovaquie (21-18)

pour son entrée en lice

L'équipe de France féminine a débuté son Euro par une victoire sur la Slovaquie (21-18) ce lundi à Osijek. A la pause, les filles d'Alain Porte étaient menées de deux buts (7-9) et ont su combler leur retard lors de la seconde période pour commencer idéalement leur aventure croate.

La France a effectué une entrée timide à l'Euro-2014 de handball féminin en dominant difficilement la Slovaquie 21 à 18 (mi-temps: 7-9), l'adversaire présumé le plus faible de sa poule, lundi à Osijek (Croatie). Cette victoire poussive, avec un manque criant d'efficacité offensive, permet toutefois aux Tricolores de faire un grand pas vers le tour principal.



Les trois premiers de chaque poule décrocheront leur billet et la Slovaquie ne semble pas avoir les armes pour perturber la Serbie, vice-championne du monde, et le Monténégro, tenant du titre. La France entrera véritablement dans le vif du sujet mercredi (18h00) face aux Serbes qui affrontaient un peu plus tard dans la soirée leurs voisines monténégrines. Andrea Lekic et ses partenaires devraient bénéficier d'un bon soutien de leur public, la ville d'Osijek ne se situant qu'à une vingtaine de kilomètres de la frontière serbe. Les points inscrits lors du tour préliminaire contre les équipes qualifiées pour le tour principal sont conservés lors de cette seconde phase, d'où l'importance de chaque rencontre.

Heureusement, les Bleues ont Leynaud

La France avait abordé ce match avec méfiance car la Slovaquie, malgré l'absence de vedettes dans son effectif, lui avait tenu la dragée haute lors des éliminatoires en juin. A Sala, les Bleues avaient concédé leur unique match nul (24-24) en qualifications, terminées sur un bilan de cinq victoires en six matches. "Les Slovaques vont être déterminées contre nous. Ce sera un match capital. Le perdre nous créerait de grandes difficultés pour accéder au deuxième tour", avait prévenu le sélectionneur Alain Portes avant la rencontre. Les Françaises se sont mises en difficulté en première mi-temps. La défense a bien tenu le choc, mais l'attaque n'a pas suivi avec du déchet dans les passes et un grand nombre de ratés aux tirs (sept buts dont un sur penalty sur 21 tentatives).

Ce manque de précision, sans doute lié à un peu de crispation, a permis aux Slovaques, plus appliquées, de faire la course en tête pendant quasiment toute la première période. Il a fallu attendre le dernier quart d'heure pour voir les Bleues reprendre définitivement les commandes grâce à deux buts consécutifs d'Alexandra Lacrabère puis de la capitaine Siraba Dembélé (16-14). Les Françaises se sont ensuite un peu libérées en attaque et leur gardienne Amandine Leynaud a effectué des arrêts décisifs.

Source : http://www.eurosport.fr/handball/championnat-d-europe-f/2014/euro-2015-la-france-s-impose-face-a-la-slovaquie-21-18-pour-son-entree-en-lice_sto4506729/story.shtml

INFORMATIONS:

Pour vous tenir informé de la date de votre dernière cotisation, référez vous au code figurant sur l'étiquette comportant l'adresse du destinataire du numéro SPRAVODAJ

EXEMPLE :

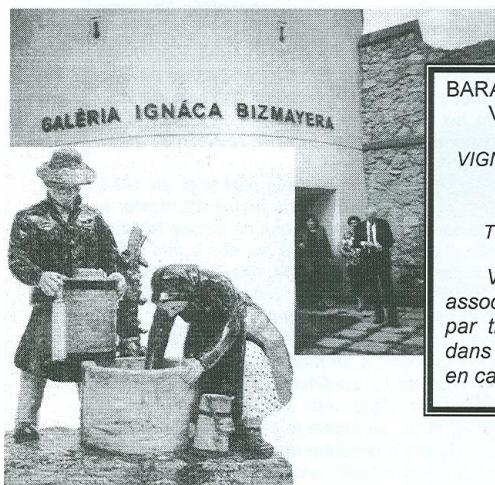
Mme KORIBANIC EVE
7, rue PLATRIERE
73 1000 MONTREUIL

J05

VOTRE COTISATION?



Code du mois : J = Janvier, F = Février, m = Mars, a = Avril, M = Mai, J. = Juin, J = Juillet,
A = Août ; S = Septembre O = Octobre, N = Novembre, D = Décembre .



BARALOU -DOMAINE de la BARTHE
VIERA ET YVES EYCHENNE

VIGNERONS EN CAVE PARTICULIERE
14, ROUTE CAPESTANG
34 500 BÉZIERS
Tel. / fax : 04 67 28 60 29

Vin de qualité conseillé par notre association. Envoi des commandes par transporteur en bouteilles ou dans un réservoir plastique emballé en carton.



Offrez une année d'étude Parrainez un Enfant du Danube



Depuis 2005, le programme de bourses des Enfants du Danube a permis à 290 jeunes de suivre des études ou une formation professionnelle.

Notre aide ne doit pas s'arrêter au diplôme.

Nous voulons aussi aider nos boursiers dans leur insertion professionnelle.

Pour cela nous avons besoin de les parrainer.

Le parrain ou la marraine choisissent librement le jeune
et la forme de leur soutien

- **Aide financière : contribution financière libre**
- **Aide à l'orientation professionnelle : conseil de préparation à l'entretien professionnel, introduction au monde de l'entreprise, échanges, lettres de motivations et CV**
- **Perfectionnement dans la pratique des langues : conversations en langues étrangères**



Pour choisir votre filleul www.detidunaja.sk

Pour réussir leur vie, les enfants du Danube ont besoin de vous
LES ENFANTS DU DANUBE la Banque Postale n°6804014Y020



Chers amis, chers lecteurs !

Notre bulletin « SPRAVODAJ » vous est parvenu par hasard ou parce que nous disposons de votre adresse.

Nous vous serions obligés de consacrer un peu de temps à sa lecture pour vous faire une idée de la vie et des activités de notre association. Celle-ci est composée de personnes diverses : Slovaques, Français, etc.

Si vous êtes intéressés par notre pays et par sa culture, vous serez toujours les bienvenus au sein de notre association. Notre journal publie des articles en langue française rédigés par des bénévoles qui peuvent être amenés à effectuer aussi des travaux de correction des dits articles. Nous vous remercions par avance de votre participation éventuelle à ces activités d'écriture.

**« Spravodaj » est publié avec le concours
du Bureau des Slovaques vivant à l'Etranger
de la République Slovaque**

L'association a pour but d'établir des relations entre les Slovaques vivant en France, d'une part et avec les Français qui veulent tisser des liens d'amitié avec la Slovaquie et son peuple, d'autre part.

Nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour élargir ces contacts.

En l'absence d'un office de tourisme, nous adressons aussi de la documentation touristique contre un carnet de timbres postaux. Nous pouvons donner, par ailleurs, des renseignements aux personnes intéressées par un voyage individuel ou en groupe.

Nous proposons également un cours de base de langue slovaque par correspondance, la traduction de textes, le service d'interprètes, des échanges entre jeunes ou entre des troupes folkloriques, des expositions sur l'art et la culture slovaque, diverses informations sur la Slovaquie ainsi que notre bulletin « SPRAVODAJ ».

Sommaire du «SPRAVODAJ» 76(2014)

- | | |
|----------|--|
| page 1. | BONNE ANNÉE ; ŠTASTLIVÝ NOVÝ ROK 2015 |
| page 2- | COUTUMES DE NOËL SLOVAQUES ; MENU DE NOËL |
| page 3 | KISKA NABADAL ZAHRANIČNÝCH SLOVÁKOV ;
KISKA OTVORIL CENTRUM PRE SLOVENSKÉ FIRMY |
| page 4- | STÁLA KONFERENCIA 2015;
ZASADANIE KOMISIE PRE ŠKOLSTVO |
| page 5-6 | LES SLOVAQUES EN FRANCE |
| page 7-8 | SLOVÁCI VO FRANCÚZSKU |
| page 9- | SLOVAK.EU |
| page 10 | PREČO MÁM RÁD SLOVENČINU |
| page 11 | 23.ROČNIK CELOŠTÁTNEJ LITERÁRNEJ SÚŤAŽE |
| page 12 | JÁN BAHYĽ |
| page 13- | SAINT NICOLAS POUR LA 17 FOIS A PARIS |
| page 14 | KNIHA BÁSNÍ VICTÓRIA LAURENT – ŠKRABALOVÁ
2- HÝ MAŠKARNÝ FAŠIANGOVÝ KARNAVAL |
| page 15 | FESTIVAL FYZIKÁLNYCH FILMOV
ENCYKLOPEDIA POZNANIA |
| page 16- | SLOVAQUIE EXPO MILANO 2015 |
| page 17- | ANDREJ HLINKA V ÚCTE DOMA I V SLOVENSKOM SVETE |
| page.18- | KNIHA K 75 VÝROČIU AUTONÓMIE SLOVENSKA
DETSKÁ UNIVERZITA |
| page 19 | VYRYTÉ DO ŠKOLSKÝCH LAVÍC |
| page 20 | SLOVENSKÉ LIETAJÚCE AUTO |
| page 21 | NOUVELLE LIGNE KOŠICE - BRATISLAVA
SÉJOUR EN SLOVAQUIE EN 2015; NAŠE SLOVENSKO |
| page 22 | LA SLOVAQUIE ATTEND LE CISJE
ENDURA V KOŠÍCIACH; MARATON V BRATISLAVE |
| page 23 | SLOVENSKÉ FITNESKY; BEST WESTERN HOTEL |
| page 24 | LA FRANCE S'IMPOSE FACE A LA SLOVAQUIE |
| page 25 | VOTRE COTISATION ; PUBLICITÉS |
| page 26 | DERNIÈRE PAGE |

“SPRAVODAJ” Časopis - Bulletin

"SPOLKU FRANCÚZSKO-SLOVENSKÉHO PRIATEĽSTVA" - d'ASSOCIATION AMITIE FRANCO-SLOVAQUE

ADRESSE: ASSOCIATION Amitié FRANCO-SLOVAQUE.
7, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE, 69 420 NOAILLES (E.)

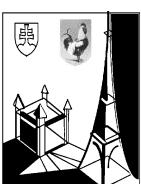
Tel./Fax: 03 44 03 34 11; Mobile: 06 77 34 02 10
courriel : france-slovaque@wanadoo.fr web : www.amitie-france-slovaque.eu

« Spravodaj « vychádza s finančnou podporou Slovenskej republiky poskytnutou z grantového systému Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí.»

REDACTION: Edith Manák, Anna Petit-Poncova, Geneviève Laforêt, J.P.Noel, Irène et Henri Boquet, Sabine Mehanna Michel Farez, L.Králövanský, G.Žiaková, E., Hanzelová; T.Metzger; Igor M. Tomo, Jana Carre, Milan Ďurica, Jan Sulhan, Helena Vial; Marine & Tatiana Gorner; Claude Giragossian; Monique Soulié, Lucia Brezániová, et J-A Hébrard.

La parution dans ce bulletin des articles, informations, lettres ou extraits de correspondance n'engage en aucun cas la responsabilité du directeur de cette publication, mais seulement celle de leurs auteurs respectifs.

du directeur de cette publication, mais seulement celle de leurs auteurs respectifs.
Šéfredaktor « SPRAVODAJ »-a v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za obsah článkov, informácií, listov, výťahov z korešpondencie. Zodpovednosť nesie len a len autor príslušného príspevku.



COTISATION POUR L'ANNÉE 2015

PRIHLÁŠKA do „SPOLKU FRANCÚZSKO-SLOVENSKÉHO PRIATEĽSTVA“
ADHESION à l’„ASSOCIATION AMITIÉ FRANCO-SLOVAQUE“

7. Place de l'Hôtel de Ville, 60 430 NOAILLES (France)
Téléphone/Fax: 00 33 3 44 03 34 11 courriel: franco-sla@wanadoo.fr

CLENSKE NA ROK 2015

1

Adresse / Adresa:

Adresa / Adresa:
Code postal / Poštový kód : Ville / Mesto:

Téléphone: courriel:

Cotisation 20€

Conjoint(e)..... 10€.....

Enfant(s) (x)..... 10€.....

Étudiant(e)..... 10€.....

Membre bienfaiteur (ice) >.....50€.....

Chèque n° / Číslo šeku: Total: Le /dná